





la joya que ella siempre deseó



# Ara venim "de perles"...

Manacor  
ens agrada tant, que ens hem sentit impacients  
per venir-hi a viure. Es per això que, avui,  
ja us podem oferir els nostres serveis al carrer de  
l'Amistat número 9.

Eh que aquesta adreça és tot un símbol?  
Realment venim «de perles». I esperem rebre-vos  
a casa nostra on voldríem que vos consideressiu  
com a la vostra.

**BANCA  
CATALANA**

c./Amistat 9 - MANACOR

# LA PROSTITUCION DE LUJO AL DESCUBIERTO

5  
FILMO

un film de  
**GERMAN LORENTE**

**FERNANDO FERNAN GÓMEZ**  
**AMPARO MUÑOZ**

## SENSUALIDAD

**JANET AGRÉN**  
**SANDRA MOZAROWSKY**  
**VICTOR VALVERDE**  
**BLANCA ESTRADA**  
**PILAR VELAZQUEZ**  
Y LA COLABORACION ESPECIAL DE  
**RAMIRO OLIVEROS**

**UNAS MUJERES CONDENADAS AL RITO DEL AMOR ¿LAS CONDENARIA USTED?**

**IMPERIAL**

**LLENOS DIARIOS**

Una producción enigmática de gran espectáculo  
Una película de grandes sensaciones

**WAL DAVIS**  
**Norma Kastell**  
**Richard Kendall**  
**Ada Tauler**

**EL PEZ DE LOS OJOS DE ORO**

EASTMANCOLOR

**filmax**  
PRESENTA

Director  
**PEDRO L. RAMIREZ**

UNA PRODUCCION  
UNIVERSUM FILM (RICARDO VAZQUEZ)

# ANOTA

## EXPOSICIONES

SALA MUNICIPAL. - Exposición de Dibujos Infantiles de Navidad.

CASA DE CULTURA. - Pinturas de MARIA DEL VALLE MANTILLA DE RIERA. Inauguración, hoy a las 7'30 tarde. (Del 20 al 30 de diciembre).

S'ALICORN. - Martes, 23. Inauguración primera Exposición de Teresetas, Dibujos i Fotografies. (Del 23 de diciembre al 6 de enero)

ES CAU. - HOY, 20 DICIEMBRE. 6 TARDE. Inauguración de pinturas y dibujos de GUILLEM JAUME. (Del 20 al 30 diciembre).

- Dia 31: Inauguración pinturas de M. LLABRES

## ESTANCOS

MAÑANA, DOMINGO 21. - Expendeduría N° 5 Avenida Salvador Juan.

DIA DE NAVIDAD. - Expendeduría N° 6. Ada, 4 de Septiembre

26 DE DICIEMBRE. - Expendeduría N° 7. Pl. San Jaime.

DOMINGO 28. - Expendeduría N° 1. Plaza de Calvo Sotelo

## TELEFONOS

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| Ayuntamiento.....            | 55.01.00 |
| Policía Municipal.....       | 55.01.04 |
| Cfínica Municipal.....       | 55.00.50 |
| Ambulancia.....              | 55.00.63 |
| Id. (servicio nocturno)..... | 55.00.50 |
| Guardia Civil.....           | 55.01.22 |
| Guardia Civil Tráfico.....   | 55.19.96 |



SERVICIO ESPECIAL  
DE PASTERIA

**CASEMA**

Plaza Ramón Llull, 19. \* MANACOR

SECCION DE ZAPATERIA

**YANKO**

# CIONES

## MUSICA

HOY SABADO 20. - A las 8 noche. Fase Grupos del V Concurso de Villancicos. Parroquia de Na. Sa. del Carmen. Porto Cristo.

MARTES 23 DICIEMBRE. - A las 8 noche. Gran Final del V Concurso de Villancicos. Actuación de los 20 clasificados (10 solistas y 10 grupos). Entrega de premios, medallas y trofeos.

## FARMACIAS

MAÑANA, DOMINGO 21. - Ldo. Srta. Díaz. Ad. Mossen Alcover. - Ldo. Sr. Servera. Pl. Calvo Sotelo.

DIA DE NAVIDAD. - Ldo. D. Pedro Ladraria, C. Bosch. - Ldo. Sr. Muntaner. Ad. Salvador Juan.

DIA 26. (SEGUNDA FIESTA). - Ldo. Servera. Plaza Calvo Sotelo.

DOMINGO 28. - Ldo. Sr. Llodrá. Calle Juan Segura. - Ldo. Sr. Clar. Ad. Antonio Maura.

## MISAS

LOS DOLORES. - Domingos y Festivos: A las 7, 8, 9, 10, 11 y 12 mañana. A las 7'30 tarde. Sábados y vísperas de fiestas: A las 7'30 tarde.

SAN VICENTE FERRER (PP. DOMINICOS). - Laborables: A las 8, 12 y 20. Domingos: A las 8'30, 10'30, 12'30, 19 y 20.

SAN JOSE. - Laborables, a las 7 tarde. Fiestas y domingos, a las 9'30 mañana y 6 tarde.

SAN PABLO. - Laborables, A las 7'30 tarde. Domingos y Fiestas, a las 10 de la mañana y 5'30 y 7'30 tarde. Sábados, 5'30 y 7'30 tarde.

ORATORIO DEL HOSPITAL. - Laborables; 7'30 mañana. Domingos y Fiestas, 9 mañana

CRISTO REY. - Laborables, a las 8 mañana y 8 tarde. Sábados, a las 6 y a las 7 tarde. Domingos y Fiestas, a las 8, 9, 11 y 12 mañana, y a las 6 y 7 tarde.

SON MACIA. - A las 9 mañana y a las 8 tarde.

EL CARMEN (Porto Cristo). - A LAS 7'30 y 10 de las mañanas de los domingos. Y a las 7 de la tarde.

LA ASUNCION (S'ILLOT). - Sábados, a las 8 noche (en lengua vernácula). Domingos, a las 5'30 tarde.

¿QUIEN POSEE MAS A UNA MUJER,  
AQUEL QUE LA TOMA O AQUEL QUE LA  
CONTEMPLA?  
JUAN VALERA



VALERA



PEPITA JIMENEZ

una producción EMALIS FILMS S.A.

Sarah / Stanley / Peter  
MILES / BAKER / DAY

dirigida por  
Rafael  
MORENO ALBA

LA PELICULA QUE RELATA UN AMOR  
IMPOSIBLE, LIBRE Y SIN ESPERANZAS

H

CINE GOYA

O

Y



¡AUN MAS APASIONANTE  
Y CRUEL QUE OTROS  
FILMS - DENUNCIA QUE  
LO ANTECEDIERON!

VALERA

EL CONSEJERO



MARTIN BALSAM - FRANCISCO RABAL - TOMAS MILLAN  
LABANADOR - PALARÓ - TAMERLAN ALBERTO DE BARTES  
TECHNICOLOR

Un Nadal gojós  
i un felix Any Nou  
us desitge

Sastreria - Confección

**auran**

Avda. del 4 Septiembre, 19 • Tel. 55 01 75  
Manacor

**Hipódromo de Manacor**



**GRANDES  
CARRERAS de  
CABALLOS**

TODAS LAS TARDES  
DE LOS DOMINGOS  
EL DEPORTE DE LA  
EMOCION

LLEVE «PERLAS Y CUEVAS»  
A SU HOGAR



**NIGHT CLUB • DISCOTECA • CALA RATJADA**

TARDES FESTIVAS: GALAS LE JUVENTUD

Sastrería - Confección

**auran**

Avda. del 4 Septiembre, 19 • Tel. 55 01 75  
Manacor

NO HO DUBTI, LO MILLOR  
EN SECCIO DE SASTRERIA



**BABY  
ZOO**

**AUTO • SAFARI**

**RESERVA AFRICANA**



**ABIERTO TODO EL AÑO**

## CARCAJADAS Y HUMOR LOCO!

OPTIMISMO Y ALEGRIA A RAUDALES CON LA MAXIMA  
CREACION DE UNA ACTRIZ GENIAL!



**Barbra Streisand**

**¡Que diablos pasa aquí!**

COLUMBIA PICTURES Y RASTAR PICTURES PRESENTAN A BARBRA STREISAND EN  
"QUE DIABLOS PASA AQUÍ!" DIRIGIDA POR PETER YATES CON MICHAEL SARRAZIN  
ESTELLE PARSONS • HOLLI PICON • WILLIAM REDFIELD • SONIA FOR STANLEY SHAPIRO  
Y MAURICE RICHLIN • MUSICA DE ARNE BUTLER • PRODUCCION POR MARTIN ERLICHMAN Y  
STANLEY SHAPIRO • PRODUCTOR EJECUTIVO PHIL FELDMAN.

¡LA COMEDIA MAS LOCAMENTE DIVERTIDA

**IMPERIAL** Navidad

**VENGA A REIR CON NOSOTROS!**

**Louis  
de Funes**  
Y  
**BOURVIL**

¡LA PERSECUCION MAS DIVERTIDA  
DE TODA LA HISTORIA DEL CINE!

**¡CADA KILOMETRO  
UNA CARCAJADA!**

**EL HOMBRE DEL  
dirige la operación  
LOUIS DE FUNES CADILLAC**

EN UN FILM DE  
**Gerard Oury**



JANZ.



Los parachoques son de oro... La batería está  
llena de piedras preciosas... las aletas  
ocultan un cargamento de drogas...

# Platos NAVIDEÑOS



## Pava a la Catalana

En caso de querer con-  
feccionar la pava de acuer-  
do con la fórmula tradi-  
cional catalana, se proce-  
derá a modificar el relleno.  
Este está constituido  
por ciruelas negras, pasas,  
piñones, salchichas, lomo  
de cerdo cortado en dados,  
orejones y pequeñas man-  
zanas de las llamadas «rei-  
netes». Durante la cocción  
hay que echarle un cho-  
rro de anís.

El condimento le comu-  
nica un especial sabor, con  
tendencia a endulzar sus  
carnes.

## Puré de Castañas

(Sopa de Aranjuez)

Porción para tres per-  
sonas:

1 litro de caldo (sea de  
carnes o vegetales).

1/2 kilo de castañas.

125 gramos de puntas de  
espárragos.

30 gramos de vino ran-  
cio.

Sal.

Lávense, sequense y  
móndense rudamente las  
castañas.

Después se escaldan con  
agua hirviendo y de nuevo  
y con cuidado se les va  
retirando pacientemente la  
piel que les haya quedado  
y en lo que sea posible la  
cutícula o segunda piel,  
después se hacen cocer  
con la mitad del caldo.

Pásense a continuación  
por un tamiz y con la  
ayuda de la mano de al-  
mirez se las convierte en  
puré. Trasládese éste a  
una olla y lentamente se  
le va adicionando el caldo  
al tiempo que se remueve  
con una cuchara de made-  
ra; incorpórese el vino  
rancio, sazónese y con la  
ayuda de la espumadera  
se retira la espuma que,  
junto con alguna que otra  
fracción de piel que siem-  
pre queda, flota por la su-  
perficie del líquido.

Con la otra mitad del  
caldo se hacen cocer las  
puntas de espárragos du-  
rante 15 minutos, y a con-  
tinuación se mezclan los  
dos caldos y queda listo el  
conjunto para ser consu-  
mido.

## Pava rellena Trufada

Nos procuraremos una  
pava tierna y se prepara  
un relleno con los siguien-  
tes ingredientes:

500 gramos de lomo de  
cerdo.

200 gramos de filete de  
ternera.

2 huevos enteros.

125 gramos de miga de  
pan inglés.

1 cucharada sopera de  
Jerez «Ideal».

2 cucharadas de jugo de  
trufas.

1 latita de trufas.

1 copita de las de beber  
vino, de leche.

Un chorrito de coñac.

150 gramos de manteca  
de cerdo.

1 cebolla.

Sal, nuez moscada y pi-  
menta negra.

Se remoja el pan en la  
leche, se pasan las carnes  
por la máquina de triturar  
y se mezcla el pan. Se  
vuelve a pasar por la má-  
quina y se coloca la masa  
en una ensaladera de gran  
tamaño. Seguidamente se  
le reúnen los huevos, el  
jugo de las trufas, el co-  
ñac, el jerez, las trufas  
cortadas a pequeños da-  
dos, la sal y especias. Tra-  
bájese bien primero con  
una espátula de madera,  
después con las manos.

Se rellena la pava, se co-  
loca en una cazuela con  
la manteca y la cebolla,  
se espolvorea con sal y se  
pone a asar durante cinco  
cuartos de hora. Mientras  
dura la cocción y con una  
cuchara de madera se re-  
moja continuamente con  
la manteca derretida.

También habrá que dar-  
le vuelta cuatro veces. Una  
vez listo, se desengrasa el  
jugo, se pone la pava en  
la fuente donde tiene que  
servirse y después de ca-  
lentar de nuevo la salsa,  
se vierte por encima del  
ave.



**OPTICO** DIPLOMADO

**Todo  
para una mejor vision**

NOS COMPLACEMOS EN  
COMUNICARLES QUE EL DIA 20,  
SABADO, A LAS 19 HORAS,  
TENDRA LUGAR LA INAUGURACION  
DEL NUEVO CENTRO DELICAI O  
EXCLUSIVAMENTE A  
"OPTICA"

ESPERAMOS SU VISITA



Conquistador, 8 (POU FONDO)

Teléfono 55 23 72 **MANACOR**

VIAJES  
**KONTIKI**  
SA  
GAT 304

*Les desea  
feliz Navidad y  
Año Nuevo*

Y LES ANUNCIA SUS OFERTAS  
PARA EL INVIERNO 1975 - 1976:

|                |       |        |       |
|----------------|-------|--------|-------|
| Madrid         | _____ | 2.600  | Ptas. |
| Canarias       | _____ | 9.900  | "     |
| Londres        | _____ | 6.300  | "     |
| Amsterdam      | _____ | 10.500 | "     |
| Paris          | _____ | 9.850  | "     |
| Estados Unidos | _____ | 17.950 | "     |

Para informes:

**VICENTE CALDENTY**

(Cafés Samba) Tel.: 55.00.52

**ANDRES PASCUAL**

Teléfono.: 55.02.61

**PANTALON**

**LLULL'S**

**SASTRERIA LLULL**

Jaime Domenge, 12 **MANACOR**

**GESTORIA FUSTER PERELLO**

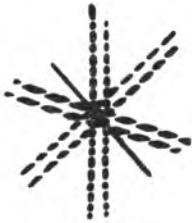
MATRICULACION Y TRANSFERENCIAS DE VEHICULOS \* CANJES DE PERMISOS DE  
CIRCULACION \* TARJETAS DE TRANSPORTES \* SEGUROS GENERALES \* LICEN  
CIAS DE CONDUCIR CICLOMOTORES \* REVISION PERMISOS DE CONDUCIR \* PA  
SAPORTES \* PAGO CONTRIBUCIONES \* SEGUROS SOCIALES \* GESTIONES ANTE  
ORGANISMOS PUBLICOS Y PRIVADOS \* INDUSTRIAS.

DE 9 A 1'30 Y DE 4'30 A 7'30

**General Franco, 4 - Teléf. 55 04 82**

NADAL  
 ANHEL DE PAU  
 FRATERNITAT  
 FELICITAT

AQUESTS SON ELS NOSTRES DESITJOS



PERLAS  
 Y  
 CUEVAS  
 REVISTA



## ESPECIAL NAVIDAD

Vamos a felicitarnos, ea. Vamos a felicitarnos, aun sin saber exactamente por que, de todo corazón, de hombre de hombre.

Vamos a felicitarnos porque la Navidad está llegando y cierra con su eterno mensaje de comprensión unos meses durísimos, largos, quizás excesivos para nuestras viejas calmas. Y los que ya no somos niños y andamos preñados de cansancios y dudas, los que al fin y al cabo trabajamos para sentirnos un poco más cómodos, más sosegados, le estamos agradeciendo a estas dos últimas semanas del año su obligada imposición de distensiones, todas y cada una de sus pausas.

Felicitémonos, olvidemos y no volvamos a las andadas. Que el pueblo -Manacor, ya lo saben ustedes; pero si usted vive en otra parte, póngale su nombre y en paz- sea un pueblo para vivir, no para cabrear. Responsabilidad, eficacia y buenos moales: educación, educación, educación y menos pelotas; muchísimas menos pelotas, ustedes entienden. Y que se entiendan las tres parroquias, como ahora se entienden; y que entendamos nosotros, los ciudadanos sin cualificar, algo más de lo que hasta ahora entendimos del Ayuntamiento, que no es usufructo de unos pocos, sino una empresa común y abierta, muy abierta...

¿Se ha fijado usted que comenzamos felicitándonos y ya vamos pidiendo...? No tenemos remedio: ni en Navidad, señores! Es que ya no respetamos ni las necesidades -siempre hemos creído que las fiestas obedecen a una necesidad vital e inaplazable- ni, por descontado, las tradiciones. Y así las cosas, puestos a pedir como quien dice, vayamos con la lista de manacorinadas de urgencia al Niño recién nacido y, junto a este corazón ilusionado que le nace a uno a la vera de los recién nacidos, pidamos con humildad que se produzca de una vez el milagro del agua canalizada -que por ahí dejará así de chiquito al de las Bordas de Caná- que a ver si se le da una mano a una Guardería Infantil -que nunca se sabe... que nunca se sabe... - que a ver si se dispone en el 76 del Teatro Municipal; que a ver si es posible de que la Poli Municipal, en vez de organizar batidas para multar a los que se olvidaron de poner de reloj de llegada, se deciden a evitar los escapes libres de quienes se olvidaron de eso que dicen civismo; que a ver si acaba en bien toda esa proliferación de Bancos, y a ver si el Alcalde, con eso de la tan traída amnistía, nos libera este nuevo molino a punto de ser ejecutado.

LA EXIGENCIA PERIODISTICA DIARIA:

!!! LAS NOTICIAS DE MAÑANA DEBEN PUBLICARSE HOY!!!



SU DIRECTOR

JACK LEMMON  
WALTER MATTHAU

# PRIMERA PLANA

(THE FRONT PAGE)

VINCENT GARDENIA · SUSAN SARANDON  
DAVID WAYNE · CHARLES DURNING  
AUSTIN PENDLETON y CAROL BURNETT

DIRIGIDA POR BILLY WILDER · GUION DE BILLY WILDER - I.A.L. DIAMOND  
BASADO EN LA OBRA DE BEN HECHT Y CHARLES McARTHUR

TECHNICOLOR - PANAVISION

DISTRIBUIDA POR  
Cinema International Corporation

¿NO ME DIGA QUE USTED NO SE RIE NUNCA?



EL REPORTERO DE SUCESOS



UNA PELICULA DE BILLY WILDER

“Cine del bueno... creo que ha sido un acierto esta película, porque es un espectáculo estimulante. Una obra divertida y de calidad que puede sacar al público de su casa y llevarlo al cine, donde se ofrece el mejor de los espectáculos y además, donde se está tan bien”

¿QUIERE CONOCER EL PERIODISMO U. S. A. POR DENTRO?

# NAVIDAD

# CINE GOYA

¡Una avalancha de durísima acción... de tremenda aventura!

## MILAN CALIBRE 9

BARBARA BOUCHET  
PHILIPPE LEROY  
GASTONE MOSCHIN  
FERNANDO DI LEO



REDACCION  
Y ADMINISTRACION  
PRINCIPE, 11 TEL. 55 04 10  
MANACOR

# Perlas y Cuevas

AÑO XV \* Nº 372

FUNDADA EN 1960

PRECIO 25 PTAS.

SUSCRIPCION MENSUAL  
DOS NUMEROS 40 PTAS.

Dep. Legal P. M. 876 - 1960

REVISTA DE MANACOR

Dirección: Rafael Ferrer Massanet

APARECE EN SABADOS ALTERNOS

Impreso por Imprenta Fullana - Atajo, 4 - Palma  
y en multicopista offset por la propia Revista



# NADAL

Nadal en lluna plena, anyada també plena, i Nadal sense lluna, cent ovelles no en fan una, diuen els menorquins. Enguany ni una cosa ni l'altre: tenim quart minvant, però aquestes festes nadalenques, des de sempre, han estades festes alegres i d'esperança.

Abans del cristianisme, per aquestes dates se celebraven les grans festes del solstici d'hivern, del naixement del sol, perquè el dia començava a allargar-se. El calendari julià computava aquest solstici d'hivern el 25 de desembre. El naixement del Bon Jesús no figura en els Evangelis amb data fixa. Els orientals començaren a fer festa el dia 6 de janer, per passar-la després al 25 de desembre, com també els occidentals, per fondrer-la i matar de qualque manera la festa pagana de grans fogarons i consum del esperit del gra. Sant Agostí així ho admet tàcitament, quan exhorta als cristians del seu temps a no celebrar tal festa en consideració del sol, sinó en relació al que va fer el sol...

El 25 de desembre és Nadal i fa mols de segles la festa del Naixement del Bon Jesús. En la nostra pagesia es festa major de l'any, amb resabis d'antigor, i tal volta el tió de Nadalestà entrabaulat amb les fogateris que feien els pagans. El tió de Nadal, a principis de segle, no guardava el ritual que encara es conserva al païssos catalans. Aquí, al trobar l'amo de possessió un tió gros i mal d'estellar, el guardava i l'anomenava "es tió de Nadal", i el posava a la foganya el dissabte de Nadal

al començament de la vel.lada, per trobar foc a la venguda de Matines; aquella vel.lada que passaven jugant a cartes, escambrins, trenta-ú o moneiot, amos i missatjes tots plegats, sense fer-hi nosa ses dones. Se jugaven ses amel.les torrades que sa madona, sense planyer-les, havia posades damunt sa taula del joc.

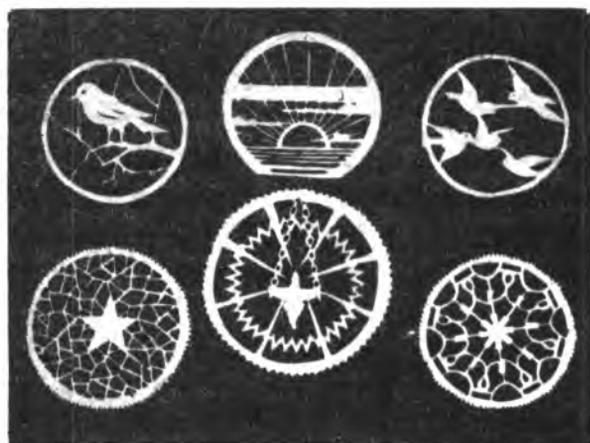
En aquell temps la gent de ses possessions i lloquets del voltant de Son Negre anava a Matines a l'esglèsia d'aquella barriada, que començaven a les quatre del matí perquè el capellà i músics partien de la vila, després d'acabades ses Matines i haver tastades ses coques bambes i ses de torró, mesclades amb quatre amel.les torrades i per acabar un bon tassó de vin blanc, que servia per ensaborir-lo, fer-se sa boca neta i no sentir tant de fred pel Pla de Son Galiana.

Aquella gent partia cap a Matines, per esser-hi de hora, a les tres o tres i mitja de sa matinada, fent-se llum amb un parell de fanals d'oli, que feien manco llum i manco fum que els reinots dels que mos parla en la seva hermosa contarella Ses Festes de Nadal, el nostro admirat paisà Mossèn Antoni Maria Alcover. ➔

Aquelles Matines eren de lo més bufarelles. Dins l'Església hi havia penjades més de cinc dotzenes de neules dolces i quan la Sibil·la acabava de cantar la profecia, amb tonada de gust de segles enrera, pegava espasada i no heu vist tanta grapada mai per engospar qualque neula, tant s'al·lotea com sa gent grandolassa. Els músics de corda venguts de la vila, acompanyaven el cant de vou-veri-vous, de cançons nadalenques, mentre la gent adorava el Minyó Jesús.

A la sortida de les Matines, els foravilers, com havien fet abans els vilatans, s'empessolaven un bon troç de coca bamba i de torró, i en quatre glops de vin blanc posaven els fonaments per el frit de porcella, que n'era el berenar del dia de Nadal.

La porcella, menja obligatoria per la gent que podia, se matava el disabte i el vespre se ben fregava amb llimona i s'untava de saim amb sal i prebebó. El rostir-la, l'endemà era quasi un ritual i l'amo solia esser l'encarregat de tal quefer. Se rostia amb un burjó passat pes cul i li sortia per sa boca, agontat dins es forn per dos banquetes de ferro o dos mitjans: sa tapava amb fulles de col perquè no se socorràs i el caliu del forn, amb fulles de figuera de moro. A moltes de cases s'omplia el ventre de sa porcella amb farciment, i además s'omplia de farciment es bisbe, que se covia dins



sa rostidora, que estava devall sa porcella, perque amb es suc que degotava prengué bon gust.

Quan sa porcella era cuita, segons sa dita de l'amo i sa madona, ja porien tirar s'arroç dins sa graixonera i torrar ses nèules dolces amb ses ermolles damunt sa calivera, i llavors enrodillar-les ben enrodilladetes perquè després de dinar estassen a punt de pastora.

Per dinar s'aplegava tota sa familia: els fills i filles fadrines i fills casats: ses filles casades anrien al dinar de sa segona festa, perquè el dia de Nadal l'havien de fer amb sos pares d'ell: encara hi haurà porcella, farciment i quemullars. Sa porcella solia arribar al dia de Cap d'Any i això que n'enviaven qualque troç als familiars que duien dol.

Per dinar, sempre un poc tard per allò d'haver paït sa freixura, un bon arroç brut, uns escaldums o gall farcit, porcella rostida amb farciment o sense, coques bambes, coques de torró, també d'amel·la, llet d'amel·la (a Sa Cabaneta, Santa Maria, Pòrtol i Santa Eugenia), neules dolces torrades, amel·les torrades i anous. Vi fet en casa o del celler que millor el tenguessin, i vin blanc.

No hi havia cap casa per pobre que fos que per Nadal no se menjàs un pollastre amb escaldums, rostit o farcit, además de les altres coses dolces.

Quines panxades!

Horabaixenc s'anava a donar les bones festes als bloncos, plegan-los mans; als amics corals i benefactors, i damés familiars. Ses al·lotes que festejaven, a mostrar sa tumbaga (\*), que les havia regalat s'enamorat, i els enamorats a

## AL PASO

### Alcaldes y corresponsales

*"Cuando los corresponsales pongan de manifiesto las problemáticas existentes, dando versiones que ustedes consideren no exactas, no es que dichos corresponsales tengan intereses particulares o políticos, sino que es prueba de que no existe el contacto necesario con ellos por parte de ustedes."* Palabras del gobernador civil a las autoridades municipales de la comarca de Osona, que suscribimos totalmente.

Efectivamente, señores alcaldes. Los corresponsales de Prensa no siguen jamás intereses particulares o de terceros, ni siquiera cuando critican la labor de ustedes o de la corporación que presiden. Olviden ya, por favor, las "falaces campañas" y las "oposiciones sistemáticas", que no son sino hallazgos terminológicos demasiado manidos. La crítica reiterada no hace campaña ni sistematiza una postura contraria, por mucho que así les parezca. Si un informador tiene que criticar en cada crónica que escribe, incumple su deber si no lo hace por miedo a la reiteración.

Dura tarea, la del corresponsal de Prensa, que se ve sometido diariamente en su trabajo a una presión ambiental hartó pesada. El corresponsal, señor alcalde de cualquier municipio, no tiene más bandera que su ciudad. No existe quien tenga derecho a declarar subjetivas sus informaciones. El no puede certificar verdades, pues no es notario; ni quiere cargarse nada o a nadie, porque no es héroe y, mucho menos, mártir. Su tarea es más difícil: informar

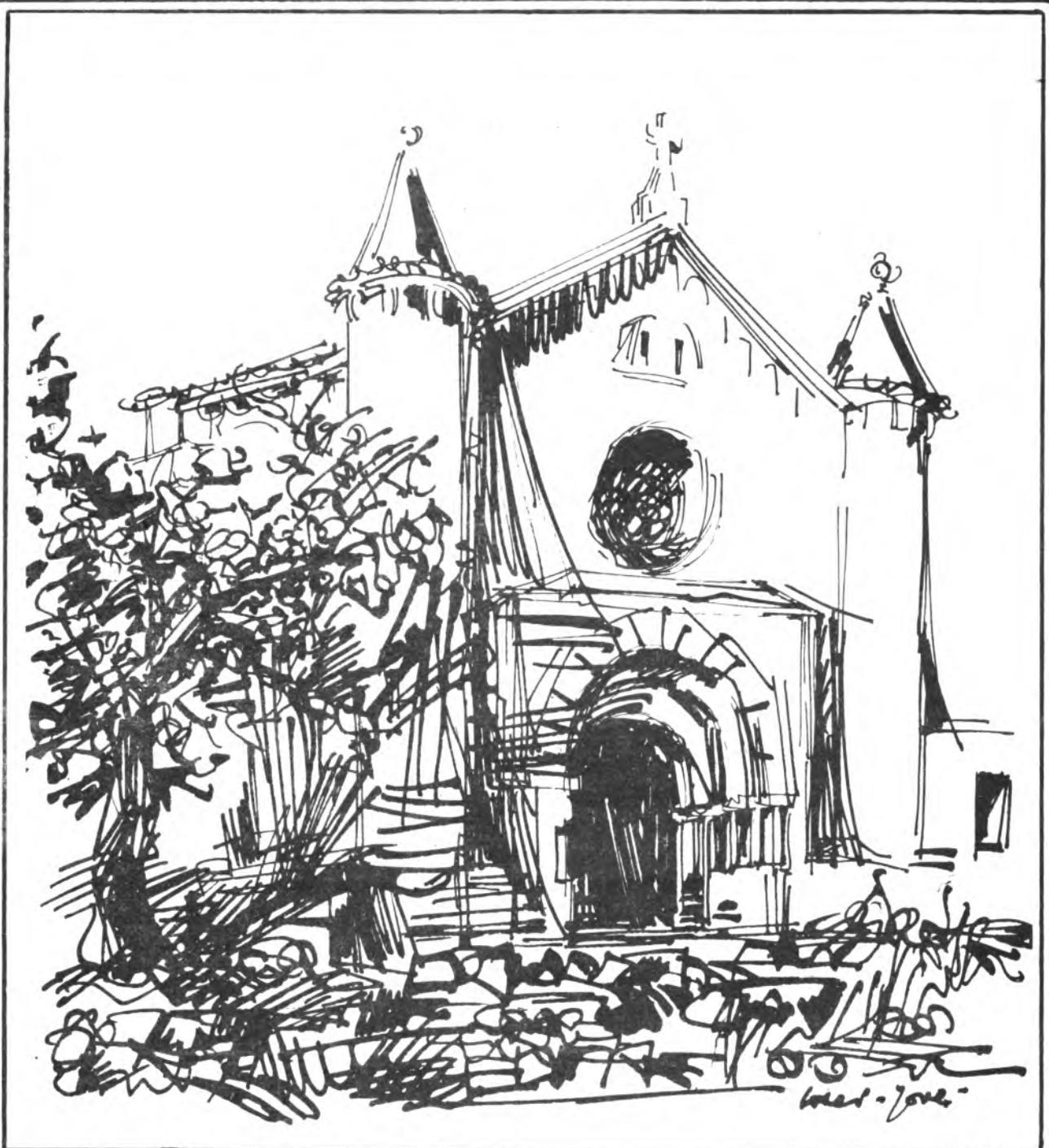
Acepten, pues, con entereza, con sentido del "fair play" y con talante liberal, sus discrepancias, por duras que sean. Sin ellas, el político —ustedes— pierde valor y credibilidad. Ellos también se equivocan, cómo no. Pero no son notarios ni superhombres. Simplemente, informan. Hagan ustedes lo mismo con ellos, sin afán de ganárselos o atraérselos. Háganlo para que puedan criticarles o felicitarles sin pasión ni adulación. La comunidad que ustedes administran sajdá beneficiada.

LA VANGUARDIA ESPAÑOLA

6 DICIEMBRE DE 1975

(\*) . - El nom de "tumbaga" procedeix dels indis de Colombia. Era una aleació de coure, or i plata, molt forta (Lowie).

ESGLÉSIA  
DE SON  
NEGRE.  
- Dibuix de  
Joan  
Soler-Jové.



alabar es bon gust de s'al, lota amb so present de coques o qualque moador de lo més ff.

Per acabar de parlar del dia de Nadal donarem ses recetes dels menjars que hem anomenats, copiades de sa plagueta de Madò Catalina Blanes, morta ja fa temps, i que conserva sa seva filla Maria: era tan bona cuinera i pastissera que quasi tots els senyors del poble utilisaren els seus sebres. Ses receptes de sa gallina farcida i de sa llet d'amel, les, son de sa Madona Barbara Canyelles, de més de vuitanta anys, de Marratxí.

**ESCALDUMS.** - Se sefregeix sa gallina amb un poc de ceba i tomàtiga. Sa bull a poc a poc amb poca aigua i en esser quasi cuita si posa una dolça de bescuit picada i un parell d'amel, les torrades i picades.

**FARCIMENT DE SA PORCELLA.** - Per una porcella de mig tamany: dues embostes de panses, capolls i pinyols llevats; mitja embosta de bessons d'amel, les, cruus, pelats i tallats; tres ous rebatuts, blanc i vermells, junt a sa clovella d'una llimona, rallada, i un poc de canyella i sucre, que estiga bé de gust. (Qualcú homesclava amb molla de pa o un parell de dòlces de bescuit, esmicades).

**COQUES BAMBES.** - Un quilo de farina de força; vuit unzes de sucre; dos ous; mig litro de llet; una cullerada de llevat i dues tassetes d'oli.

Modo de fer-les: Posar la mitad de sa farina amb tots els ingredients i deixar tovar sa pasta. Quan es tova s'hi posa s'altre mitad de farina i se fa sa pasta forta, i quan torna a esser tova se fan ses coques. I quan hagin tornat tovar, s'enfornen. (Aquesta receta es de n'Aine Correva)

**COQUES DE TORRO.** - S'escalda es bessó d'amel, la i llavors de molt se mescla amb so sucre, una clovella de llimona, rallada, un poc de canyella i es suc d'una taronja mandarina. Quan se té sa coca aplanada damunt sa neula,

se mulla un poc de suc de taronja mandarina perquè sa neula no s'aferra.

**TAMBO D'AMEL, LA.** - Es bessó pelat i torrat sensè o a bocins. Es mateix pès de sucre, fus a punt de caramel, lo, dins una graixonera. Si posa es bessó i se remena bé. Llavors s'aplana damunt una llauna, amb una llimona, deixan-lo de mig ditet de gruixa.

**NEULES DOLCES.** - Tres lliures de farina: dues de sucre; dos ous; un poquet de canyella; dues llimones rallades; una escudella d'oli. (Amb tota aquesta quantitat surten unes 200 neules).

Ses neules se feien amb unes ermolles -que les deien "ses neuleres"- que en es captenien com a dues patenes de planxa de ferro, d'un pam d'ample poc més o manco. Se posava una cullarada de pasta damunt una de ses patenes, se clovia s'eina, se posava damunt una calivera i en poc temps sa neula estava feta. (Ses patenes de ses neuleres tenien unes retxes marcades, i a ses cases nobles, s'escut de sa familia).

**GALLINA, POLLASTRE O INDIOT FARSIT.** - Si sa cuinera era bona li treia els ossos i l'omplia d'una pasta de carn de mé o de porc, trampada amb un parell d'ous ben manats, una picadeta d'herba sana i moradúix, bé de sal i un poc de prebebò. Se cosia i se posava al forn. S'animal s'untava ben untat d'oli mesclat amb suc de llimona, sal i un poquet de prebe bò, i de tan en tan se tornava a untar d'aquest mateix suc, amb un brot de julivert.

**LLET D'AMEL, LA.** - S'escaldava es bessó, i ben pelat i remullat se molia ben molt. Hi havia molins aposta. Una vegada molt s'hi afegia aigua fins a deixar una espècia de llet ben espessa, també s'hi posava una clovella de llimona i un canonet de canyella. Es sucre se li posava cadescú en el seu gust. S'havia de bollir cada dia i quan més bollida era, millor. Se menjava tan tota sola com amb coca bamba.

ANTONI GALMES RIERA

S'Arenal, Nadal de 1975



# PREMIO

La Comisión de Cultura del Ayuntamiento de Manacor, consciente de la necesidad de cuidar el ornato de nuestra Ciudad, que dista mucho de estar a la altura urbanística que le corresponde, instituye un concurso para premiar la mejor fachada construída durante el año; concurso que se registrá de acuerdo con las siguientes

## BASES

**PRIMERA.** - El concurso tiene por objeto estimular la construcción en esta Ciudad de fachadas dignas y decorosas, exentas de pomposidad y petulancia, que contribuyan a elevar el tono y aspecto urbano de la población.

**SEGUNDA.** - El otorgamiento de los Premios se realizará por la Comisión Municipal Permanente y serán entregados durante las Ferias y Fiestas de Primavera.

**TERCERA.** - La cuantía de los premios será de SETENTA Y CINCO MIL PESETAS y placa, en material noble, con inscripción de nombre del promotor, premio obtenido y fecha para el primer premio, y VEINTEICINCO MIL PESETAS y placa



# FERIAS Y CONCURSO

La noticia, aunque no oficial todavía, nos llega por diversos conductos inmediatos a su origen: habrá Concurso Nacional de Piano, en Manacor, para las próximas Ferias y Fiestas de Primavera. Más aún; el Concurso tendrá periodicidad anual -de no surgir imponderables- y quizá en su día llegue a tener categoría internacional.

NO NO DUBTI. LO MILLOR EN SECCIO DE SASTRERIA

Sastreria - Confección

**auran**

Arda. del 4 Septiembre, 19 • Tel. 55 01 75  
Manacor



# ANUAL DE URBANISMO

con las mismas características, para el segundo premio.

CUARTA. - Concurrirán al concurso, sin necesidad de previa inscripción, optando por tanto a los premios, aquellas obras de nueva planta o de restauración de fachadas, que se hallen totalmente terminadas el 31 de diciembre de 1975.

QUINTA. - Un ejemplar de las presentes BASES será entregado juntamente con la licencia municipal de obra particular, a todas y cada una de las personas a las cuales se conceda tal licencia, a fin de que llegue a su conocimiento la institución del premio y las condiciones por las cuales se rige.

SEXTA. - El Jurado será nombrado por la Alcaldía a propuesta de la Comisión de Cultura, de entre personas de reconocidos méritos en materia de Urbanismo, Arte e Historia, dándose a conocer los nombres en el momento del fallo. El Jurado deberá girar visita a las obras que optan al concurso, efectuando las deliberaciones en presencia del Secretario del Ayuntamiento, el cual dará fe del acta que se levante, de cuya acta se dará cuenta a la

Comisión Municipal Permanente para el otorgamiento de los premios, si procede.

SEPTIMA. - Los premios no podrán fraccionarse, pero si, en cambio, declararse desiertos. Podrán concederse menciones honoríficas a los promotores de aquellas obras que, a juicio del Jurado, sean merecedoras de ellas.

OCTAVA. - Los premios otorgarán prescindiendo del mayor o menor coste efectivo de las fachadas, y atendiendo únicamente al buen gusto, la sencillez y la pureza de su estilo, en armonía con el carácter de la población.

NOVENA. - Los premios serán entregados a las personas a cuyo nombre vaya extendida la licencia correspondiente de la obra que haya motivado la construcción de la fachada premiada. Por su parte, los premiados vendrán obligados a colocar en la fachada del edificio la placa otorgada.

DECIMA. - Todos los concursantes aceptarán estas Bases. El Ayuntamiento se reserva los derechos de modificarlas en caso necesario.

Manacor, diciembre de 1975



## FIESTAS DE PRIMAVERA NACIONAL DE PIANO

Organiza este importante certamen la Comisión de Cultura del Ayuntamiento, cuya sección musical se ha responsabilizado de la feliz iniciativa, al tiempo que cuenta con nuestros conocidos maestros, con la excepcional colaboración y asesoramiento del Profesor Patricio Pizarro.

Para nosotros, el proyecto es un acierto total. Al

igual que el nombre que ha de darse al Concurso: "CONCURSO NACIONAL DE PIANO ANTONIO MARIA SERVERA" Sí, señor!

Nos congratulamos por todo ello y deseamos al proyecto y promotores una feliz arribada a puerto.

PERLAS Y CUEVAS

# MAURA, SI MAURA, NO

El 13 de diciembre del 1925 va morir l'il·lustre polític D. Antonio Maura y Montaner. Ara, quan ha fet cinquanta anys d'aquell fet, la premsa l'ha commemorat mitjançant els articles firmats per plomes prestigioses, entre les quals no ha faltat, inclús, la d'un important Ministre del Govern. Totes les opinions i els judicis han estat unànims a l'hora de valorar favorablement la gestió i el pensament polític de Maura. No obstant tan autoritzades opinions, jo, vull modestament discrepar: la intervenció d'en Maura en la política nacional s'ha de trobar forçosament negativa si l'analitzam des de un punt de mira fred i objectiu.

Antonio Maura es va fer càrrec del Govern d'Espanya en un moment difícil i delicat. El país havia passat una guerra i havia perdut lo poc que li restava de l'imperi colonial, a la vegada que, per la pròpia desídia nacional, es trobava totalment aïllat dels països d'Europa, que amb governs i sistemes polítics molt més àgils ens havien agafat massa avantatge. El govern de Silvela havia fracassat en la seva iniciació de la "regeneración nacional", i anys després havia de fracassar també, encara molt més rotundament, el mateix Maura. El polític mallorquí (al menys havia nascut a Mallorca) era un personatge autoritari i dotat d'una extraordinària fortalesa de caràcter. Per això exigia de tohom una total confiança en la seva actuació, i quan aquella confiança li era negada es feia intransigent i no feia sinó veure enemics per tot arreu. Enemics que, amb la seva habilitat dialèctica, convertia en enemics de la Patria. Afirmava que el nord de la seva actuació era la opinió pública, però quan aquesta no li era favorable la interpretava a la seva manera i acusava a la premsa de manipular-la i de fer demagogia. D'aquesta manera es degué inventar, segurament, això que avui fa tant de riure de la "prensa canallesca". Per altra part, en Maura tenia el greu defecte de creure's imprescindible e insubstituïble i sometia els diputats elegits directament per el poble a una autèntica dictadura parlamentària, mentre exposava la panacea de que es faria la "revolución desde arriba" i reprimia, amb totes les forces, la que es pogués organitzar "desde abajo". Aquesta actuació, acompanyada d'unes concepcions socials decimonòniques i d'un puritanisme

exagerat, el convertien en un integriste que no favoria sinó l'oligarquia de l'època i reforçava el poder d'una "Iglesia" reaccionària i oscurantista, i el distanciava d'una manera insalvable de les capes populars, mentre R. Shaw, escrivia: "Los pobres no pueden vivir bajo Maura" (1)

Així les coses no ha d'extranyar a ningú que ben haviat estàs contra ell casi bé tot el país. La famosa campanya del "Maura, no!" era unànime entre les forces polítiques del país, i fins i tot Valle Inclán es permetia aludir injuriosament el Cap de Govern en els seus esperpentos teatrals. Si a aquest ambient li afegim una política massa tímida alhora d'afrontar el problema català, no podem trobar estrany que els fets derivassen cap a situacions límit i es produïssen actes de violència com els de la "Setmana Tràgica", a conseqüència dels quals va ser condemnat a mort i executat l'anarquista Francesc Ferrer Guardia.

## III Certamen Provincial de Cine Amateur

«CALA RATJADA»

MARZO 1976

¡PREPARE SU FILM!

30.000 PESETAS EN PREMIOS

Informes: Club MANNIX. Cala Ratjada

I aquest va ser el definitiu error d'en Maura, perquè les conseqüències internacionals van ser moltes i dolentes per Espanya, que es va trobar més sola i aïllada que mai: una gran protesta va sortir de tots els països d'Europa i a varies ciutats s'erigiren monuments en memòria de l'executat (2), mentre que Maura atribuïa els fets a l'odi de l'esquerra europea contra Espanya i a la voluntat internacional de tornar a desenterrar la "Leyenda negra", con a justificació i defensa davant de les crítiques alienes. Es ben fàcil veure que la situació havia arribat al seu límit, i tampoc ha d'extranyar a ningú que el Rei Alfonso XIII volgués aprofitar la més petita oportunitat per desfer-se primer ministre. Molts anys després, quan el mateix Rei escrivia en el exili les seves memòries, afirmava: "Yo me uní al Maura, no!, entonces y luego, porque me convencí de que no podía prevalecer contra media España y toda Europa" (3).

J. P.

(1). - Citat per Raymond Carr al seu llibre "Espanya, 1808-1936", Pàg. 464

(2). - La execució de la pena de mort en aquella època no era un fet tan extraordinari com avui en dia. Per això les protestes dels països europeus no anaven contra l'execució en si mateixa, sinó contra la sentència, que es considerava injusta, ja que la participació de Ferrer en els fets que se li imputaven resulta avui en dia encara molt dubtosa. Apart d'això s'ha de tenir en compte que Ferrer Guardia era un dels espanyols més coneguts dins Europa.

(3). - Citat, també per Raymond Carr a "Espanya, 1808-1936". pàg. 464

# ANTONI ALEMANY PREMIO FRAGA



El viernes 5 de diciembre, en la Asociación de la Prensa de Barcelona, Antoni Alemany Dezcallar recibía el Premio Fraga Iribarne, de periodismo político, por uno de sus artículos -"El Ejército y la Monarquía", de la serie "Ante la transición", que "Diario de Mallorca" publicó este último verano- y con el que el entrañable amigo confirmaba a nivel nacional su prestigio como periodista profunda y sinceramente preocupado por las complejas circunstancias actuales del país.

Al hacernos eco de la noticia -que recojemos con el lógico júbilo de ver reconocida la valía de un amigo- PERLAS Y CUEVAS se complace en felicitar a Toni Alemany y unirse al ya numeroso grupo de publicaciones que se han congratulado por este premio.

ES CAU

GALERIA  
D'ART

# 28 de diciembre: los Santos Inocentes



Escenificación de la matanza de los Santos Inocentes según una estampa popular del siglo XIX.

## EL TERRIBLE REY HERODES

Herodes, llamado el Grande —y efectivamente, fue Grande: grande fue su servilismo a Roma, grande la fastuosidad de su corte, grande, inaudita, su crueldad—, que por el nacimiento de Jesucristo temió perder su trono de rey de los judíos; en rigor no tenía sangre ni de rey ni de judío. Su biógrafo Flavio Josefo, que recogió las noticias sobre aquel monarca en los manuscritos de Nicolás de Damasco, no dice que Kypros, la madre, era de raza árabe, y su padre, Antípatros, procedía de Idumea. Por supuesto, ninguno de los dos era de estirpe real. Los idumeos, aunque incorporados oficialmente a la nación judaica, eran abiertamente despreciados por los judíos de raza pura, que los consideraban “desordenados y turbulentos, siempre prontos al motín y a la agitación”. Por otra parte, el nombre de Herodes, que significa *descendiente de héroes*, era de escasa prosapia judaica, por cuanto estaba tomado de la mitología griega. Antípatros, que fue un soberbio intrigante, consiguió minar el trono judío de Jerusalén, y su hijo Herodes, astuto, enérgico, tenaz y supremamente ambicioso, logró apoderarse definitivamente del poder, gracias al apoyo material y moral de Roma. Durante toda su vida, Herodes sería un romanófilo exaltado: viajó y permaneció en Roma con mucha frecuencia, cuidó con suma atención sus *public relations* en los ambientes oficiales de la capital, fue un incansable adúlador de los romanos poderosos. En Jerusalén organizó una corte que en frivolidad y en corrupción superaba a las más depravadas de Oriente. Por razón de estado, se proclamaba de religión judaica. Pero era un escéptico total, para él la religión no era más que

un arma política, que utilizó para congraciarse, dentro de los límites posibles, con sus súbditos. Al mismo tiempo que prohibió a Salomé, su hermana, casarse con el árabe Silleo cuando éste se negó a ser circunciso, levantaba templos paganos en honor de la diosa Roma y del divino Augusto. Obedeciendo a la ley hebraica, jamás penetró en el interior del templo, ya que no era sacerdote, pero muchas noches entraba solapadamente en la tumba de David para escoger personalmente los tesoros que sus hombres hurtaban, para mantener el fasto y el derroche de la suntuosa vida de su corte. Pero el rasgo que más distinguió a Herodes el Grande fue su ilimitada crueldad que le ha valido, históricamente, un lugar destacado, con todos los honores, en la funesta galería de los grandes personajes sangrientos, que, por ahora, cierra Adolfo Hitler.

## LA “BRILLANTE” HOJA DE SERVICIOS DE HERODES

Los historiadores han redactado la “brillante” hoja de servicios de Herodes, que es más o menos ésta. Apenas conquistada Jerusalén con la ayuda de las legiones romanas, hizo asesinar a cuarenta y cinco partidarios de su rival, el asmoneo Antígono, y a muchos miembros del Sanhedrín. Dos años después, mandó ahogar en una piscina de Jericó a su cuñado Aristóbolo, hermano de su mujer favorita, y al que poco tiempo antes el mismo Herodes había nombrado Sumo Sacerdote, a pesar de que sólo contaba dieciséis años de edad. En el año 34, ordenó la muerte de José, tío suyo y esposo de su hermana Salomé. Un lustro después, Herodes, en



el papel de un Otelo *avant la lettre*, cometió uxoricidio en la persona de Mariamme, de la que estaba locamente enamorado. Al parecer, corrían en la corte ciertos rumores sobre la conducta de la esposa del rey. Vencido por los celos, Herodes dictó la inapelable sentencia que ejecutó una mano obediente. Cuando el daño ya era irreparable, dicen que el rey se arrepintió y, preso del dolor y del remordimiento, mandó que los criados de palacio llamasen en alta voz a la muerta, como si viviese aún, y el mismo Herodes vagaba por las cámaras reales invocando el nombre de la desgraciada Mariamme. Pero este tormento no le impidió, pocos meses más tarde, deshacerse también de su suegra Alejandra: afirman algunos que Herodes no podía soportarla, porque su presencia le recordaba a la amada Mariamme. Tal vez por la misma razón, después de haber ordenado la muerte de su cuñado Kostobar, segundo esposo de su hermana Salomé, decidió matar, a sus propios hijos Alejandro y Aristóbulo. Los dos muchachos habían sido enviados a Roma por su padre para recibir allí la mejor educación. Augusto los acogió con simpatía y los chicos vivieron rodeados de todas las comodidades. Pero en cuanto regresaron a Jerusalén, fueron acusados de conspiración por su padre y, a pesar de la intervención de Augusto para salvarles, fueron ejecutados, al mismo tiempo que trescientos oficiales, a los que Herodes suponía cómplices de sus dos hijos, eran entregados al populacho que los linchó para mayor gloria del rey. El complot no está rigurosamente comprobado y un erudito afirma a este respecto: "Sospechamos que el único crimen de aquellos desdichados tenientes no fue otro que el de admirar e imitar a los hijos del rey, que acababan de llegar de Roma y traían las modas y las maneras de la capital del mundo." En todo caso, lo más seguro es que Herodes viera en aquellos dos muchachos, apuestos, cultos y educados, una posible amenaza a su permanencia en el trono. Según cuenta Macrobio en el siglo V, aunque sin citar la fuente de su información, fue entonces cuando Augusto pronunció, con su célebre sutileza verbal y conceptual, aquella frase inmortal: "Melius est Herodis porcum esse quam filium." Herodes, judaizado, no podía comer carne de cerdo y por tanto no tenía por qué sacrificar a los puercos, mientras que siendo hijos suyos, corría el peligro de terminar como Alejandro y Aristóbulo. Y en efecto, no tuvo mejor suerte el primogénito del rey, Antipatros, su heredero. Poco antes de su muerte — tan sólo cinco días —, Herodes debió descubrir en los ojos de Antipatros cierta impaciencia y desde el lecho del dolor mandó que le dieran muerte. Giuseppe Ricciotti, en su *Vida de Jesucristo*, comentando el último parricidio de Herodes, afirma que "tanto le satisfizo esta muerte, que, aunque se hallaba en desesperadas condiciones de salud, a raíz de la ejecución pareció recobrar-se y mejorar".

Pero no acabó, ni tan siquiera con su partida de este mundo, la diabólica carrera de Herodes. Inteligente y lúcido, previó que su muerte iba a ser motivo de gran júbilo entre sus súbditos. Pero el rey deseaba ser acompañado, en el postrer viaje, por las lágrimas, el dolor y el luto de su pueblo. A tal efecto, convocó en Jericó, donde yacía enfermo, a gran número de judíos ilustres de todas las ciudades del reino, y ordenó que los recluyeran en el hipódromo. Entonces dictó sus últimas voluntades: inmediatamente después de su muerte, aquellos judíos deberían ser degollados en presencia de sus familias. Y los soldados, en su momento, ejecutaron puntualmente las órdenes del rey. De este modo, numerosas madres, esposas e hijos lloraron la muerte de Herodes. Comenta Ricciotti: "Cierto es que algunos eruditos modernos han reputado falso este hecho, pero abona su exactitud la correspondencia del "heroísmo" desplegado

por aquel hombre en materia de crueldad durante toda su vida, con el heroísmo de aquel acto reservado para ser cumplido después de su muerte."

## LA MATANZA DE LOS SANTOS INOCENTES

Sea como fuere, a esta incompleta lista de atrocidades, hay que añadir el episodio que ha pasado a la historia como la *matanza de los Santos Inocentes* que le valió a Herodes el mayor timbre de siniestra popularidad. De este acontecimiento, sólo tenemos noticias a través de San Mateo, mientras que Flavio Josefo nada dice respecto a él. Todos sabemos cómo se desarrollaron los hechos según la fuente evangélica, donde no se precisa el número de víctimas. Los eruditos, basándose en la población que habitaba en Belén en aquella época, calculan que los niños varones menores de dos años, que fueron degollados no podían pasar de la treintena. Luego los apócrifos, y la ingenuidad de algunos creyentes, elevó el número hasta la cifra imposible de cien mil y más niños sacrificados. (Queremos en este punto hacer un paréntesis para citar un curioso precedente histórico de la matanza de Herodes, que afortunadamente no se llevó a la práctica: narra Suetonio que pocos meses antes del nacimiento del futuro emperador Augusto, sucedió en Roma un prodigio que fue interpretado por los augures como anuncio del nacimiento de un rey para el pueblo romano. El republicanismo de los senadores era tremendo; y para conjurar el peligro del advenimiento de una monarquía, ordenaron dar muerte a todos los niños que nacieran aquel año. Pero entre los senadores, muchos tenían a sus esposas encintas, otros acababan de ser padres. Su furia republicana no llegó a obcecarles, y fueron más fuertes los vínculos de paternidad, tal como corresponde a los seres humanos. La orden no llegó a ser aplicada.)



A los muñigotes que los niños colgaban de los transeúntes se les llamaba en Cataluña lufes. Esta imagen corresponde a principios del siglo XIX.

Fueran treinta o fueran más las inocentes víctimas de Herodes, el hecho es tan monstruoso que justifica el significado nefasto que se atribuyó a la fecha de conmemoración de la matanza, hasta época reciente. Sobre el 28 de diciembre gravitó, con un prestigio agorero, el recuerdo de aquel acto inútil y terrible. En Inglaterra, incluso en las primeras décadas del siglo XVIII, el día de los Santos Inocentes no podía traer nada bueno: era ésta una creencia popular muy difundida, hasta el punto de que el día de la semana en que caían los Santos Inocentes quedaba marcado para todo el año siguiente, y en aquel día de cada semana las gentes sentían temor, "se guardaban de iniciar negocios, de celebrar bodas, de emprender viaje y de intentar hacer cualquier cosa que sirviera de provecho para sí mismos o sus familias". Néstor Luján, en un breve artículo sobre este tema, opina que "probablemente existe en todo ello una reminiscencia pagana de las antiguas supersticiones saturnales que, como es sabido, se concentraban en estos días más cortos del año".

EL 28 de diciembre era también mal día para los niños de muchos países de Europa. Se observaba la costumbre, más bien reprochable, de azotar a los chiquillos si se les sorprendía en la cama "para que se acostumbren a conocer, a la par del nacimiento de Cristo, el odio, las persecuciones, la cruz, el destierro y la miseria". Piadosa intención, inteligente enseñanza...

## 28 DE DICIEMBRE: DE FECHA NEFASTA A DÍA DE ALEGRES CHANZAS

No hemos podido encontrar referencias históricas que expliquen cuándo y por qué cambió el signo de la festividad de los Santos Inocentes. Al parecer, la tradición varió bruscamente, probablemente a principios del siglo pasado, por obra de teólogos que quisieron liberar aquella cristiana efemérides de tan absurdas supersticiones. Ya en el siglo XV, Jean de Charlier de Gerson, iluminado reformador de la teología y de la vida espiritual de la Iglesia, escribió un divertido, racional y documentado trabajo sobre este tema: *Contra superstitionem preasertim Innocentium*. Se lee en una de sus páginas: "Quien considere el día de los Santos Inocentes como un día nefasto o un día en el que sale mal cualquier cosa que se emprenda, malaventura que se extienda además a lo largo de todo el año, a los demás días situados lo mismo que aquél, está obligado a indicar una causa suficiente que lo explique, ya que no hay efecto sin causa que lo produzca." Estas palabras, tan sensatas, serían escuchadas por las gentes, aunque mucho más tarde, y así el día que la Iglesia escogió para conmemorar a las víctimas del déspota de Jerusalén, perdió su carácter nefasto y se transformó en algo muy distinto. Durante gran parte del siglo pasado y hasta años relativamente recientes de nuestra centuria, la tradición popular atribuyó al 28 de diciembre un significado absolutamente contrario: ha sido un día propicio para las bromas, más o menos bien intencionadas, para las burlas, para la castiza "tomadura de pelo". Difícil nos parece, como no sea rizando el rizo, encontrar un punto de contacto entre esta costumbre y la tradición evangélica. El recuerdo de los niños de Belén sacrificados por el implacable y cruel Herodes, nada tiene que ver con la alegría y el desenfadado de los bromistas del día de los Santos Inocentes, entre los cuales, por supuesto, se contaron siempre tipos con muy mala sombra, autores de bromas pesadas y de pésimo gusto.

Hasta bastante después de la posguerra, el día 28 de diciembre era esperado con ilusión por los niños españoles porque la fecha permitía las "inocentadas". Salía la chiquillería a las calles para colgar hábilmente en las partes posteriores de los trajes de los transeúntes, monigotes de



El niño inocentado en las fiestas de los Santos Inocentes.

papel ilusionadamente recortados la noche anterior, o simples retales de tejidos viejos. Los muchachos frecuentaban las iglesias para hacer sus diabluras: las ancianas piadosas, devotamente entregadas a la oración, eran sus "víctimas" predilectas, a las que cosían las faldas, las de unas con las de las otras, mientras aquellas damas estaban arrodilladas. Las bromas telefónicas llegaban a ser obsesionantes, y casi nunca graciosas. Pero las burlas no eran exclusiva de la chiquillería. Durante mucho tiempo, también los mayores se intercambiaban inocentadas, tal vez menos inocentes que las infantiles. Los gremios, por ejemplo, tenían sus propias chanzas. Los más crueles solían ser los herreros: colocaban en medio de la calle una herradura candente y quedaban a la espera del inevitable incauto que intentaba recoger el hierro, divirtiéndose con los gritos de dolor de aquel distraído. Los pasteleros elaboraban aquel día pasteles con serrín dentro, los panaderos introducían astillas, clavos o esparto en los panecillos, y los tenderos mezclaban sal al azúcar. En los teatros, los cómicos se divertían a costa de los espectadores. Néstor Luján cuenta una propia experiencia, de unos treinta o cuarenta años atrás: "Los teatros gastaban bromas impresionantes. Obras importantes se convertían en grotescas parodias en las cuales, para mayor irrisión, los hombres desempeñaban papeles de mujer y viceversa. Yo recuerdo todavía haber asistido en mi infancia al estreno de un melodrama que se titulaba *La agonía de un cabo*. Se levantaba, solemne, el telón y en una mesa aparecía una palmatoria con un mínimo de cabo de vela encendido. Los espectadores, entre iracundos y regocijados, asistían al final de la vacilante llama." También los periódicos solían reproducir una noticia falsa, una entrevista imaginaria y hasta fotografías hábilmente trucadas. Recordamos, aunque vagamente, un fotomontaje publicado en primera página de un diario de Barcelona: se trataba del monumento a Cristóbal Colón, derrumbado. Aquella mañana, un buen número de inocentes acudieron al final de las Ramblas para presenciar la "catástrofe"... Finalmente, no olvidemos que algunos consideraban el día de los Santos Inocentes como fecha con licencia para los sablazos que, sin embargo, casi siempre servían para celebrar luego una amistosa y alegre comida entre los burladores y los burlados.

Actualmente, las bromas del día de los Santos Inocentes se han olvidado casi del todo. Se ha perdido esta tradición y hace ya casi una veintena de años, una revista de Barcelona donde la costumbre de las chanzas estuvo muy arraigada, se leía: "Hoy casi nadie se acuerda de los Inocentes. Hasta la costumbre de celebrar su fiesta con burlas y bromas ha pasado a la historia. Sin embargo, creemos que sería muy oportuno dar a la conmemoración de los Santos Inocentes nuevo impulso y un sentido humano y cristiano". Pero nos parece bastante improbable que pueda atribuirse a esta fiesta un nuevo significado que, por otra parte, nunca fue auténticamente religioso en el sentir popular: ni cuando la fecha se consideró nefasta, ni cuando pasó a ser un día de chanzas y burlas. No es que en nuestros días falten víctimas inocentes de una injusticia, de una crueldad, de una prepotencia iguales y hasta superiores a las del terrible Herodes el Grande. La violencia contra los inocentes se repite día a día, ciega y tremenda, en el universo mundo donde vivimos. Herodes formó escuela, se ha dicho muchas veces, y ha tenido aventajados alumnos. Pero a las injusticias, a las crueldades y a las prepotencias también se acostumbra uno. Y ya nadie siente necesidad de conmemorar nada.

LUIS BETTONICA



# ES G. J.... GUILLERMO JAUME

A. F. MOLINA

Morir maravilla quiero  
LUIS DE GONGORA

En el territorio donde el arte prospera acontecen sucesos aparentemente paradójicos pero que tienen la lógica contundente de lo inesperado y maravilloso.

Sabemos que un tipo como Gauguin abandonó un día sus ocupaciones regulares para obedecer a un impulso irresistible más fuerte que cualquier otra motivación de cualquier tipo, y así pudo llegar a ser el artista clave de una encrucijada abierta al gran arte del futuro.

Más próximo a nosotros Dubuffett, que en su juventud anduviera en tratos más o menos esporádicos con la pintura, para dedicarse después a la fabricación de vinos, en la cuarentena, un día "supo" que su misión era dedicar la vida al arte de una manera anticonvencional y hoy tenemos en él un representante máximo de la creación independiente, dinámica, anticonvencional y viva.

Me apasionan estos tipos que hacen de su más íntimo e importante impulso la razón de su existencia. Quienes no necesitan sacudirse la caspa de la pátina académica para encontrarse a sí mismos, y en su hora obedecen a esa llamada que les empuja a expresar su verdad a través del arte.

Guillermo Jaume no es ni Matisse, ni Picasso, ni Bazaine, ni Manessier, ni Masson, ni Tanguy, ni Paalen. Aunque discorra por zonas paralelas a las que ellos se expresaron, no camina conducido por estos poetas de la plástica de nuestros días. El es él. G. J. (Ge, Jota). Guillermo Jaume crea dentro de los derroteros del lirismo plástico. Músico como Klee es también como él un poeta del color y de la línea. Bryen fue desde la poesía de las palabras a la poesía de los signos. Jaume del sonido al color. y hoy se presenta como alguien que está en su primera madurez, decantada por muchos días de sentir la pintura, de meditarla y "cultivarla en su intimidad" para ofrecer un producto ya depurado que son (primicias) los primeros pasos de un camino que transita con total seguridad. El espectador se siente seguro dentro del huracán controlado que es su obra.

La mano-sismógrafo que ha trazado estos dibujos posee la seguridad que le da el arrebatado de la inspiración y la sabiduría, conducidas como en un trance. El de quien recoge en la realidad ciertas vibraciones (que son vibraciones ciertas) que ella trasmite.

Sus gouaches poseen esa sutileza que han alcanzado artistas como Cossio, Bbres, Osawa... Pasión y equilibrio contrastan como en un poema de Guillén que al mismo tiempo fuera de Lugones. Recoge matices, luces, volúmenes que cada día le impresionan transmutándolos en unos colores inventados por una retina que se nos antojaría mágica si no ofreciera al mismo tiempo ese tono de naturalidad, de evidencia.

Y su personalidad se prolonga en las telas que afirman una sensibilidad y talento plástico poco comunes (No es Delaunay, Rotkho, Baziotés, pollock...). Sobre ellas parece flotar aquella música a que aludía Fray Luis de León en su oda al músico Salinas, ese ritmo que impregna todo lo que plásticamente sale de sus manos.

(No es Gauguin, Dubuffet, ni es Matisse, Picasso, Bazaine, Manessier, Masson, Tanguy, Paalen... ni Klee... no es Bryen, no es Delanuy, Rotkho, Baziotés ni Pollock... no es Cossio, Bores ni Osawa... es G.J. ... Guillermo Jaume.)

Y yo personalmente me quito el sombrero ideal para dar la bienvenida a un pintor que viene a ocupar un puesto entre quienes de verdad hacen arte ahondando en la zona más auténtica de su personalidad.

A F Molina

**¡DOS MAXIMAS ESTRELLAS DEL CINE  
EN UN FILM PORTENTOSO!**



**ELLA SABIA LO QUE LE  
AGUARDABA...**

**IMPERIAL**

**ESTRENO  
EL 27**

Algo nunca visto! ! ! HERMOSAS... INDOMITAS...



# nuestras

**Casa de Cultura**

MARIA DEL VALLE MANTILLA



PINTURA DE MARIA DEL VALLE (Fragmento)

La originalidad no consiste en ser diferente a los demás, sino en asir el origen, las raíces, tanto nuestras como de las cosas.

Valle Mantilla ha logrado asir las raíces, la esencia misma, de estos paisajes castellanos y mallorquines, prescindiendo de todo aquello que resulta superfluo y supereditando todos los elementos integrantes a una totalidad expresiva.

Paisajes de soledad, todo un mundo de tierras austeridad cromática. La luminosidad ha sido tamizada hasta conseguir una traslúcida armonía de ocres y sienas, en una exaltada sublimación de la materia.

La impronta de Castilla es tan vigorosa, que hasta el pujante y variado paisaje mallorquín queda contenido, frenado por la esencialidad castellana. Yo diría que son paisajes mallorquines vistos con óptica de tierra adentro.

Pintura sobria y depurada, la que María del Valle Mantilla de Riera presenta en su primera muestra en Manacor, ciudad tan ligada a su vida.

LUIS DE AREVALO

SERVICIO ESPECIAL  
DE PASTERIA

**CASEMA**

Plaza Ramón Llull, 19. \* MANACOR

SECCION DE ZAPATERIA

**YANKO**

NOTA DE REDACCION: - En efecto: María del

# galerias de arte

Valle Mantilla, que esta misma tarde inaugura su primera exposición individual en nuestra Casa de Cultura, está ligada a Manacor por casamiento con Miguel Riera Busquets, ahora en Madrid a raíz de un importante cargo ministerial.

María del Valle es madrileña, en cuyo Círculo de Bellas Artes -al igual que en el de Lérida- cursó estudios de pintura, aprendizaje que amplió en la famosa Academia de Bellas Artes en San Pietro in Montoro (Roma). También estudió cerámica en la Escuela Nacional de Cerámica, bajo la dirección de Jacinto Alcántara.

De la muestra que abre hoy en nuestra ciudad nos ocuparemos si Dios quiere en la próxima edición.

## GUILLEM JAUME

Esta tarde, a la seis y en ES CAU se presenta un pintor nuevo. Atención a eso del "pintor nuevo", y no exactamente un "nuevo pintor", porque lo que de verdad ocurre es que posiblemente asistamos a un auténtico suceso artístico: la irrupción de Guillem Jaume en primerísima línea de nuestra pintura.

Primero fue pianista -el jazz que lleva en su sangre de trotaeuropas habrá influido lo suyo en este frenético ritmo de su color, decimos- para luego pasarse al tenis, del que fue maestro a poco de empezar. Y fue precisamente practicando el tenis cuando, cuidando de la sección de este deporte que PERLAS Y CUEVAS ofrecía hace tres años, se destapó en Guillem Jaume su pasión por el dibujo. ¿Recuerdan ustedes aquellas ilustraciones de jugadores y jugadas qué tanto interesaban? Pues

miquel  
llaborés

DES LEL 31 LE DESEMBRE



CAJA DE AHORROS DE LAS BALEARES  
CASA DE CULTURA  
MANACOR

MARIA DEL VALLE  
MANTILLA DE RIERA

PAISAJES

Inauguración: Día 20

**HOY**  
a 7,30 de la tarde

Del 20 al 30 de diciembre de 1975

Horas de visita: De las 19 a las 21 h.



todas eran -aún sin firma- de este Guillem Jaume que hoy presentamos con orgullo.

Luego, la dedicación plena y consciente. Un día, aquel gran amigo y maestro que fue Guillem Puerto que en gloria esté, le sugirió que comenzara a mezclar colores, que iluminara sus dibujos. Y así Guillem Jaume descubrió su auténtica, su firme, su poderosa vocación de pintor. Esta vocación y esta obra que ustedes mismos podrán comprobar desde hoy en las dos salitas de ES CAU.

R. F. M.

PERLAS Y CUEVAS

# PRENINT CAFE AMB

## MARIA JOSE AL

- T'estim. Aixuixí, Maria Josep. T'he estimat sempre. Pero hoy, al verte tan frustradita, tan encerrada en ti misma, tan en Tercera Gracia de Las Tres Gracias, más, hoy te quiero más.

- Lo que acabas de decirme es muy bonito. Toni. Sobre todo después de años de no vernos, volverte a oír decir que me quieres resulta emocionante. Pero no quiero que me quieras por mi papel de frustrada.

- Te quiero, me quieres, me quieres, te quiero... ¿Nos ponemos cursis y nos colgamos la medalla con el signo más y el signo menos...?

- Y el ayer y el mañana...

- En serio, ara, Maria Josep, ¿podrias ser como eres en la obra?

- No. En absoluto: en cuanto me quito estos zapatos y la chaqueta, horrorosa, que llevo en escena, vuelvo a ser yo.

- ¿Y tu cómo eres?

- No ho sé! No sabría definirme. Pienso que bastante equilibrada, bastante normal. Pensando, claro, que soy actriz y dada la anormalidad de mi profesión comparativamente con la normalidad de una mujer de su casa.

- No te cambiarías por una mujer de su casa, ¿verdad?

- Escucha, Toni, yo soy, también, una mujer de mi casa: voy a la compra, hago la comida, leo las revistas del corazón en la peluquería... Me gusta ser yo misma. Pero no cambiaría mi profesión por nada. Me gusta mi profesión, ¿comprendes?, me gusta con todos sus inconvenientes.

- ¿Qué tiene el teatro, María José? Me lo pregunto y te lo pregunto.

- Uff...!

- Sí, uff!

- Sufro mucho con él, ¿sabes?

- Y no es que seas masoquista.

- No, en absoluto. Las cosas que quieres te hacen sufrir, ¿no crees?

- Ja ho crec! Una gran veritat, nina.

- Pero también te hacen disfrutar mucho más.

- Posiblemente. A veces. Segons.

- Compensa, Me compensa, vaya.

- Posiblemenye. A veces. Segons.

- No te sé definir el teatro.

- Sí, si, segueix.

- Es mi necesidad de trabajo. Desdoblándome.

- ¿Para qué desdoblarte?

- Es una manera de decir.

- Entesos.

- Pues eso.

- ¿Donde quedan "Los Tambores"?

- Sonando por ahí, en la lejanía. Ya pasó. Siento nostalgia por cosas pretéritas, pero me interesan



más las futuras. Bueno, no por todas las cosas pasadas...

- Ni, quizá, por todas las futuras.

- Por las futuras es imposible sentir nostalgia.

- Refiriéndome a "l'avenir"...

- Oui, monsieur...

- ... habia dicho interés.

- Te habia entendido...

- ¿Idò...?

- Un corte!

- Mira que ets madrilenya!

- No. Como ves, no hablo castiza.

- Será "como oigo"...

- Toni Mus!

- Un instante de tu vida.

- El nacimiento de mi hija. Pero hay otras cosas importantes: comer, beber, dormir...

# FONSO

## UNA SECCIO D'ANTONI MUS

- Te dejas algo cuya terminación verbal es la misma que comer y beber...
- Hacer el amor. Amar.
- ¿Lo disocias?
- No. Imposible: amar implica hacer el amor.
- Totalment d'acord.
- Claro.
- ¿Siempre tan espontánea?
- De nacimiento, sí.
- ¿Y te parece conveniente o inconveniente?
- Generalmente nunca me ha creado problemas.
- A mi, sí. Pero no me importa mucho.
- Ah! Apunta que lo de beber y comer hay que hacerlo con medida: beber, emborracha. Comer, engorda.
- ¿Y... lo demás?
- También engorda. De igual forma que dormir mucho atonta.
- Si yo te contara...! De dormir mucho, no; de dormirme...
- Es que no hay que dormirse en los laureles!
- Tienes razón. Pero ahora, a las tres de la madrugada, hay que ir pensando en ir a la cama.
- Buenas noche, Toni Mus. Y yo también te quiero.
- ¿Cenamos juntos un día de estos?
- Cuando digas.
- Cecilia, ja ho saps: tu tienes la palabra.
- Ya, cariño. Mañana, si os parece.
- Gracias, Cecilia. Gracias, Maria Josep.

## ESTRENO APLAZADO

El estreno de "Els Lleons", de Antoni Mus, previsto para anoche en Ciutadella, tuvo que ser aplazado por fallecimiento de la madre del primer actor de la Compañía. La obra, se nos dice a última hora, será estrenada el 7 de febrero próximo, por lo que el viaje que organizábamos para ayer, quedó también aplazado para cuando el estreno.

VIAJES KONTIKI, a través de sus Delegados en Manacor, cuida de la reserva de pasajes en avión y estancia en los hoteles.



Hay tantas noticias que dar, tantas noticias por comentar, tantos proyectos a definir, que mejor será empezar sin más preámbulo y ver si con solo enumerar algunos se cumple siquiera por una vez. Veamos, entonces:

BOHEMIA A LA VISTA, ya, pues quizá, quizá, sea a últimos de enero cuando salte al escenario. Con ella, La Capella cubrirá uno de sus programas más simpáticos y multitudinarios, al tiempo que permita el reencuentro, tan difícil ahora, con las tan nuestras como queridas voces estelares.

Así que Bohemia a la vista. Posiblemente para enero del 76, si no se produce contratiempo alguno. Y, en ella, la presentación oficial de una nueva voz: PAULA ROSSELLO. Atención a esta chica, muy señores nuestros!

¿Se celebrará en nuestra ciudad un ciclo de este proyectado CONGRESO DE CULTURA CATALANA, en atención y homenaje a la memoria de Mn. Antoni Maria Alcover, presidente del Primer Congrès?

Rumores nos llegan de que sí. De que sí... si hay colaboración y hay ganas de que así se haga. Por cierto: un escritor manacorí -Biel Mesquida- ha sido nombrado Delegado en la Isla para organizar los diversos actos del CONGRESO.

¿Habrá CONCURSO NACIONAL DE PIANO, en Manacor, en el año próximo? Todo permite decir que si lo habrá. La Delegación de Cultura anda de por medio, como se anda metido también en una ORQUESTA DE CAMARA. Patricio Pizarro, muy señores nuestros, habrá sido el fichaje del año.

La DELEGACION DE LA JUVENTUD proyecta organizar para dentro la primavera del próximo 76 un grandioso CONCURSO JUVENIL DE DIBUJO, con buenos premios y exposición de los trabajos.

¿Habrá FESTIVAL PRO SUBNORMALES? La noticia rueda con insistencia, aunque sin concretar. No obstante, abogemos para que así sea, y el acto reverdezca viejos éxitos benéficos, de tanta solera en nuestra ciudad y entre nuestros artistas.

La REVISTA D'EN JORDI DES RECO de que les hablábamos meses atrás, va en serio. Un grupo de chicos y chicas está trabajando para sacar a la calle el primer número, que esperamos con vivo interés. Y al que deseamos continuidad...

DION H. MERIK

## NUESTRA SOCIEDAD

### PERSONALES

**ENFERMO.** - Esta mañana ha sido intervenido quirúrgicamente en una clínica de Londres, don Andrés Alcover Galmés, por cuyo mejoramiento hacemos nuestros votos.

**REGRESO.** - Después de pasar unas semanas en Suiza regresaron los señores Puigserver-Bauzá e hijos.

- De Menorca, arribó ayer el Ingeniero de Minas y colaborador de esta revista, Pedro Nadal Tous

**NOMBRAMIENTO.** - Ha sido nombrado Ecónomo de Campos del Puerto el Rdo. Guillermo Parera Galmés, hasta ahora Ecónomo de Santanyí.

## GRAN SURTIDO DE PANTALONES DE CALIDAD

sastrería

# LLULL

Jaime Domenge, 12

MANACOR

Si el café es Samba,  
qué importa la cafetera

# DEFUNCIONES.

D. ENRIQUE LLADO BALAGUER falleció cristianamente el 25 de noviembre, en Barcelona, a los 70 años. En paz descanse el alma bondadosa del finado y reciba su apenada esposa, Concha Perelló; hijas, Emilia y Paquita; hijos políticos, Jorge y Luis, nietos y otros allegados, el testimonio de nuestra sincera condolencia.

D. GABRIEL NADAL ROSSELLO dejó esta vida a los 66 años, el 25 del mes pasado. Acompañamos a sus hermanas, Antonia, María, Magdalena y Margarita; hermanos políticos, Juan, Sebastián y Bernardo, sobrinos y demás parientes, en el sentimiento.

Da. ANA MAS NADAL falleció en Porto Cristo, a los 75 años, el 26 del pasado noviembre. Nuestro pésame a sus hijos, Juan y Catalina; hijos políticos, Juana Jaume y Miguel Amer; hermanos políticos, nietos y demás familiares.

D. MELCHOR RIERA RIERA durmióse en la paz de los justos a la venerable edad de 89 años, el 27 de noviembre. Nuestro sentimiento hacia su hermana, Juana; ahijado, Melchor Riera y otros

D. JUAN OLIVER MELIS murió en Palma el 27 de noviembre, a los 61 años. Vaya para sus hermanos, Jaimeta, Miguel, Antonio, Gaspar, María, Magdalena, Isabel, Lorenzo y Catalina; hermanos políticos, sobrinos y demás parientes, nuestro sentido pésame.

Da. ANA LLITERAS SAGRERA falleció a los 62 años el 27 del mes último. Nuestra condolencia a su esposo, Juan Puigrós; hermanas, Antonia y Catalina; ahijada, sobrinos y otros allegados.

D. JUAN MASSOT MIR acabó sus días el 27 de noviembre, en la capital, a los 66 años. Acompañamos a su esposa, Magdalena Bonneau Guerif; hijos, Juan, Roberto y Margarita; hijos políticos, Antonio Salvá, Claudi de Massot y Fátima Baache; nietos, hermanas y otros parientes, en la tristeza de estos días.

D. MIGUEL LLABRES FERRAGUT falleció cristianamente tras larga dolencia, el 30 de noviembre último, a los 79 años de edad. En gloria esté el alma bondadosa del extinto y reciba su esposa, Antonia Grimalt Fullana; hijos, María, Gabriel y Miguel; hijos políticos, Juan Parera, María Umbert y Alicia Bernat; nietos, ahijados, hermanos políticos, sobrinos y demás familia, el testimonio de la más sentida condolencia.

D. LORENZO PASCUAL FEMENIAS pasó a mejor vida el primero de diciembre, a los 84 años. En paz descansen y reciban sus hermanas Catalina y Juana; hermano político, Juan Binimelis, ahijados y demás parientes, nuestro pésame.

D. GABRIEL FERRER ADROVER murió a los 88 años, el martes 2 de diciembre. Reciban nuestra condolencia su esposa, Antonia Caldentey; hijos María, Juan, Bárbara, Pedro, Domingo, Coloma, Isabel, Catalina y Margarita; hijos políticos, Melchor Martí, María Tur, Mateo Sureda, Juan Juan, Antonia Barceló, Francisca Tur, Juan García, Mateo Servera, Sebastian Barceló y Antonio Grimalt, nietos y restantes allegados.

Da. MARIA GAYA OBRADOR murió a la temprana edad de 47 años, el 2 del presente mes. Acompañamos en el dolor a su esposo, Juan Riera Santandreu; hija, Francisca; madre, Sebastiana Obrador; padres políticos, Benito Riera y Francisca Santandreu; hermano, Miguel Gayá; hermanos políticos, María Antich, Ana Riera y Bartolomé Fons; ahijados, sobrinos y demás parientes.

D. PEDRO GARAU GELABERT durmióse en la paz de Dios, en Son Macià, el miércoles 3 de diciembre, a los 74 años de edad. Hombre ejemplar e intachable, su imprevista muerte conmocionó no sólo Son Macià sino todo Manacor, organizándose para sus exequias una sincera e imponente manifestación de duelo.

Reciban sus apenados deudos, Francisca Febrer Fiol, esposa; Clemente y Tomás, hijos; Clemente y Antonio, Hermanos; Sor María Febrer (Hermana de la Caridad), Margarita Rosselló, Sebastián Veny, Sebastián Vaquer y Buenaventura y Jerónima Febrer, hermanos políticos; Antonia Garau, ahijada; Juan Genestar, sobrino y demás familiares, el testimonio de nuestra más viva y profunda condolencia.

D. MATEO FORTEZA FUSTER falleció el 5 de diciembre a los 61 años. Nuestro pésame a su esposa, Lucía Forteza; madre, Margarita Fuster; hermanos Margarita, Antonia, Miguel, José y Antonio; hermanos políticos, ahijados, sobrinos y demás allegados.

Da. MAGDALENA RIERA ROSSELLO falleció a los 78 años el 5 de este mes. Acompañamos a su ahijada, Ana Riera; hermanos, Juan y Margarita; primos y demás parientes, en el dolor de esta muerte.

D. SALVADOR RIERA JUAN murió a los 73 años el 5 de diciembre. Vaya para su esposa, Margarita Puigrós; hermanos, Antonio y Sebastián; hermanos políticos, Pedro Puigrós, Rafael Miquel, Catalina Mascaró, Catalina Fullana, Micaela y Antonia Puigrós, y demás allegados, el testimonio del más sentido pésame.

D. ANTONIO FULLANA FULLANA falleció el 6 de este mes a los 72 años. Nuestro pésame a su esposa, Isabel Nadal vives; hijas, Margarita y Francisca; hijos políticos, José Maestroy Pedro Puigrós; hermanos, hermanos políticos y demás parientes.

D. ANTONIO VAQUER VAQUER falleció a los 71 años el 6 de este diciembre. En gloria esté y reciban sus hermanos, Catalina, Bernat y Buenaventura; hermanas políticas, Margarita Pantenoy Caridad Rojo, sobrinos y otros parientes, nuestro sentimiento.

D. GUILLERMO MATAMALAS FONT durmióse en la paz de Dios a los 65 años, el 7 de diciembre. Transmitimos nuestro pésame a su esposa, Margarita Sastre; hija, Magdalena; hijo político, Sebastián Sureda; hermanos, Francisca, Antonio y Juan y demás familia.

D. LORENZO UMBERT GALMES falleció en Porto Cristo a los 19 años, víctima de un rayo, durante una tormenta registrada el 10 de este diciembre. Acompañamos en el dolor de este trance a su madre, Antonia Galmés Nicolau; hermanos, Rafael, Antonia, Catalina y Onofre; hermanos políticos, Gabriel Parera y Bartolomé Puigrós; tios, primos y demás parientes.

RDO. DON MELCHOR LLULL MESQUIDA. - Sacerdote del Centro Asistencial, falleció en dicho Centro a los 70 años, el 10 de diciembre último. En gloria esté el alma abnegada y ejemplar del humilde presbítero y reciban sus familiares, así como la Comunidad, nuestra condolencia.

DOÑA SEBASTIANA BALLE CAMPINS murió cristianamente en Palma, a los 74 años, el 12 de diciembre pasado. Descanse en paz el bondadoso espíritu de la finada y reciba su esposo, don Bartolomé Cruellas; hijos, Pedro, Salvador y Juana; hijos políticos, Juana Morey y Matías Bosch; hermanos, Salvador, Francisca y Margarita; nietos, hermanos políticos, sobrinos y demás parientes, nuestro más sincero pésame.

D. SEBASTIAN VENY MAS, a los 48 años, entregó el alma al Creador tras muy rápida dolencia. En gloria esté y reciba su esposa, Margarita Mas; hijos, Miguel y Antonio; madre política, Ana Ma. Vidal; hermanos, Juan, Damiana Juana, Margarita, Inés, Miguel y Magdalena; hermanos políticos sobrinos y otros deudos, el más sincero testimonio de dolor.



PERLAS Y CUEVAS  
REVISTA DE MANACOR

PRENDAS DE ANTE Y PIEL A MEDIDA  
(TALLER PROPIO)  
GRAN SURTIDO EN BOTAS Y BOLSOS

**MIC-MAC**

Plaza Ramón Llull, 18 - MANACOR

Desea a sus clientes y amigos felices  
Fiestas de Navidad y Año Nuevo.

# CINE GOYA

## FIN DE AÑO

PARAMOUNT FILMS PRESENTA



**GERMAN COBOS**  
**DIANIK ZURAKOWSKA**  
**LONE FLEMING**  
DIRECTOR Y PRODUCTOR  
**JULIO PEREZ TABERNERO**  
EASTMANCOLOR · PANORAMICO



SEXY GAT MATABA POR PLACER  
¿HOMBRE O MUJER?  
SERA USTED MISMO EL QUE  
DESPEJE EL ENIGMA

# CLUB MALLORCA

16, 17 y 18 de marzo de 1976



## III CERTAMEN DE CINE AMATEUR DE CALA RATJADA

Se han hecho públicas las bases del III Certamen Provincial de Cine Amateur de Cala Ratjada. Son éstas:

1.- De carácter provincial, podrán tomar parte cuantos aficionados al Cine Amateur lo deseen, con películas de 8 y Super 8 mm., en color o blanco y negro, sonoras o mudas, en las modalidades de "Argumento" "Documental" y "Fantasía".

2.- Las películas deberán ser "inéditas", o en su defecto, no deben contar con ningún premio provincial, nacional ni internacional en su haber, así como también ser de producción posterior a 1970. Su duración no excederá en ningún caso de 25 minutos.

3.- De todas las películas presentadas, se seleccionarán previamente un máximo de 14, que serán proyectadas públicamente en Cala Ratjada, y calificadas por un Jurado competente elegido al efecto, durante los días 16 y 17 de marzo de 1976. De estas dos sesiones previas saldrán las seis películas que optarán a los premios.

4.- El día 18, se celebrará la gala final, proyectándose las seis películas finalistas, de las que saldrán los premios, los cuales serán entregados a continuación.

5.- Los premios se repartirán de la siguiente forma:

1er. Premio: A la mejor película: 15.000 pts. y trofeo Certamen.

2. Al mejor film de Argumento: 5.000 pts. y trofeo Certamen.

3. Al mejor film de Documental: 5.000 pts. y trofeo Certamen.

4. Al mejor film de Fantasía: 5.000 pts. y trofeo Certamen.

Premio especial de Interpretación Masculina o Femenina: Trofeo Especial del Certamen.

La película que consiga el 1er. Premio no podrá optar a los 2, 3 y 4.

Todos los premios podrán declararse desiertos a criterio del Jurado.

6.- El plazo de inscripción quedará cerrado el día 6 de marzo de 1976. Las películas deberán enviarse a "Certamen Cine Amateur" Cala Ratjada (Mallorca). Los filmes serán remitidos a sus respectivos propietarios una vez finalizado el Certamen, debidamente embalados y libres de gastos.

7.- Las películas se acompañarán de la ficha técnica y de inscripción que podrá solicitarse a la Comisión del Certamen en el domicilio arriba indicado.

## ¡USTED TENDRA LA SENSACION DE ESTAR EN EL EPICENTRO DE LA CATASTROFE!



CHARLTON HESTON

AVA GARDNER · GEORGE KENNEDY

LOPES GREENE · GENEVIEVE BUJOLD · RICHARD ROUNDTREE

CO-ESTRELLAS MARJOE GORTNER · BARRY SULLIVAN · LLOYD NOLAN · VICTORIA PRINCIPAL

ESCRITA POR GEORGE FOX · MARIO PUZO · MÚSICA DE JOHN WILLIAMS · PRODUCCION Y DIRIGIDA POR MARK ROBSON

PRODUCTOR EJECUTIVO JENNINGS LANG · A MARK ROBSON-FILMAKERS GROUP PRODUCTION

TECHNICOLOR PANAVISION

DISTRIBUIDA POR:

Cinema International Corporation

## ¡EL MAS SENSACIONAL ACONTECIMIENTO DEL AÑO!

La última sensacional novedad cinematográfica

¡La película que por ser tan grande necesitó otra dimensión!

# CINE

## agenda

**NUEVO CINE EN FELANITX.** - Anoche debió inaugurarse en la vecina villa de Felanitx un nuevo cine - el "Cine Felanitx" - que tan buen servicio ha de prestar a la afición, toda vez que se trata de un local construido con gusto y a tono con las necesidades de ahora. Vaya para el Sr. Manresa, su empresario-propietario, nuestra felicitación y nuestros deseos de éxito total.

**EL PALLASSO ESPANYAT.** - Acabó la filmación de la novela de Pedro Capellà "El pallaso espanyat", un corto de unos 45 minutos de duración, cuya voz en off es la de un novelista local: Biel Mesquida.

Sería interesante la proyección de este film - del que nos llegan muy buenas noticias - en alguna sesión organizada por el Cine Club Perlas.

**EL GRAN VALS.** - Al cierre de esta edición, en el Goya, estaba prevista la proyección de "El Gran Vals" en sesión especial para La Capella de Manacor.

**EL VERDUGO.** - No llegó "El espíritu de la colmena", prevista para la sesión de Cineclub del 12 de diciembre, pero en su lugar mandaron "El Verdugo", con lo que posiblemente se saliera ganando. "El espíritu..." quedó aplazado para enero próximo.

**LA AFICION LOCAL.** - Buena noticia para los cineastas: para primavera, en la Sala Imperial, posible estreno de "Tommy", el inquietante filme de Ken Russell. Y en el Cine Goya, el no menos estremecedor "Tiburón", de Steven Spielberg.

Lo cierto es que ni queremos ni podemos quejarnos del cine que se nos da en Manacor. Ahora mismo, durante estas fiestas de Navidad y Año nuevo, habrá unas carteleras interesantes, una de esas programaciones que años atrás no podíamos ni soñar. Hay que agradecerlo a las empresas, que despertaron ya de una década anodina y están consiguiendo de

nuevo atraer a la afición.

**UN DIABLO AMATEUR...** - Se nos dice que un joven cineasta amateur de la localidad acaba de rodar un interesante corto cuya figura principal es el mismísimo diablo. Se han filmado muchas secuencias en unas cuevas muy próximas a Porto Cristo y en una solana entre S'Ermita y las colinas próximas.

### A USTED LE CRISPO «BORSALINO»... AHORA LE TRASTORNARA... **LA VENGANZA DE «BORSALINO»**

filmax

*Borsalino*  
& Co  
ALAIN DELON



CATHERINE ROUVEL  
producido por ALAIN DELON

RICCARDO CUCCIOLLA  
en film de JACQUES BEBRY

DANIEL IVERNEL  
EASTMANCOLOR



ESTE ES EL FINAL DE UNA HISTORIA QUE SE INTERRUMPIO  
CON UN ASESINATO Y QUE CONCLUYO CON UNA DESOLACION

**IMPERIAL**

ADMIRELA DESDE EL  
**30 DICIEMBRE**



**VAMPIRA**  
DAVID NIVEN  
COMO CONDE DRACULA EN  
**VAMPIRA**

CON TERESA GRADES - JENNY LINDEN - NICKY HENSON - PETER BAYLISS - CLIVE DONNER

¡El "conde" cuenta con un reactor con el que viaja a Londres para chuparles la sangre a las chicas del "Play - Boy"

# maddò xiu



- No estic gens bé, Maddò Xiu. Per mi que tenc morenes... ¿A quin metge ho dirieu?  
- Foi! A un o-culista...



- I jo per mi que ho he vist a tot això... ¿O no vos en recordau de quan mos deien que havien de posar aigua canalitzada...?

## BANCA MARCH

MANACOR

SE COMPLACE EN COMUNICAR EL TRASLADO DE SUS OFICINAS A LOS LOCALES DEFINITIVOS SITOS EN CALLE GRAL. FRANCO, NUMERO 21, ROGANDO TOMEN NOTA DE SUS NUEVOS NUMEROS DE TELEFONOS:

**55 22 00**

CENTRALITA: **55 22 04**

**55 22 08**

DIRECCION: **55 06 40**

CUENTAS CORRIENTES: **55 16 51**

DICIEMBRE 1975

# Felicitación a nuestros 3 millones y medio de impositores y amigos.

Expresamos desde aquí  
en estas fiestas,  
nuestros mejores deseos para todos  
confiando que en 1976  
seguirán siendo amigos a la vez que impositores de "la Caixa"  
a través de nuestras 360 Oficinas  
en Cataluña y Baleares.



## "la Caixa"

seny del diner

# LA BOTICA DEL BASILEO

## DE CONSTANTINOPLA

La botica imperial constantinopolitana estaba en una torre en el jardín imperial, conduciendo a ella cuatro caminos pisados de mármol — un camino por cada punto cardinal —. En los mármoles aparecían grabadas inscripciones griegas que pisaba, descalzo, el que iba a la botica en busca de medicina, y se entendía que el pisarlas era como un rito de purificación. Nunca se supo muy bien cuáles eran los textos grabados, aunque ha habido quien afirmó que se trataba de los preceptos mayores de Cosme y Damián. (De Cosme, naturalmente, que de los anárgiros era propiamente el médico, siendo Damián como un ayudante, practicante o enfermero.) El boticario mayor imperial era elegido en secreto, y una vez instalado en su torre, nadie hablaba con él, ni lo veía, que despachaba por una ventanilla, y aún se cubría el rostro para hacerlo. Esta práctica duró hasta la politización de la ciudad en el hipódromo, y la aparición de los bandos de azules y verdes, los cuales bandos exigieron que en la botica imperial hubiese un representante de cada uno, para vigilar la llamada «tabla de venenos»; de este modo, solamente estando de acuerdo los dos bandos, podía ser envenenado el emperador o el heredero o algún estratega que se surtiese de infusiones, emplastos y rascadores en la botica basilea. El fondo de la farmacia bizantina lo constituían las hierbas sasánidas, la mayor parte de las cuales no ha sido todavía identificada. Lo importante de estas hierbas era el color, hasta el punto de que, en una enfermedad dada, no se recetaba la hierba, ya para infusión, ya para emplasto, sino su color; es decir, se recetaba amarillo o se recetaba rojo, etc. Una mala lectura, al parecer, de un texto anónimo de origen pitagórico hacía creer que numerosas enfermedades procedían de perturbaciones del suelo terrenal, de la descomposición de la materia orgánica — perros, cuervos y cabras enterrados especialmente —. Los aristócratas eran los más sensibles a estas influencias, y en el siglo IX, pese a encontrarse el Imperio ya en plenas disputas teológicas, un obispo tuvo tiempo para inventar un calzado que entre suela y pie llevaba un compartimento estanco lleno de agua preventiva, hecha con zumo de la raíz del llantén y agua traída de un pozo del Ponto Euxino, agua ferruginosa y gruesa. Así, no pisando el suelo, sino el agua preventiva, los grandes señores de largos títulos, y las delicadas princesas y damas, no pescaban ninguna enfermedad hija de la podre terrenal. Este tipo de zapato llegó a estar de moda en Venecia, pero se prohibió porque usando el compartimento estanco se hacía contrabando de oro bizantino en polvo. Varias familias vénéta se enriquecieron con este tráfico. Pero quedaban las enfermedades aéreas, contra las que los ricos bizantinos se previnieron de tres maneras: poniéndose

ante el rostro, colgado de tres hebillas del sombrero de cuerno o redondo, paños transparentes que un esclavo regaba constantemente; llevando en brazos de un esclavo un perro sirio, de enorme lengua, siempre de ansiosa respiración, como si viniesen de carrera venatoria, el cual tragaba en los agostos y septiembrés el aire infecto y lo devolvía purificado, o, finalmente, un pájaro, el ave de los oasis, nunca descrita, que se aprovisiona de aire en la frescura del palmeral y los pozos antes de emprender sus vuelos por el desierto: se mantiene cerca del rostro del aprensivo, y poco a poco va soltando aquel aire fresco y perfumado que trae dentro, y con él respira el humano. Todo esto dio origen a grandes modificaciones en la indumentaria, por ejemplo a los sombreros-jaula en los que iba el ave de los oasis, y por un tubito de oro bajaba el aire susodicho hasta la boca del bizantino prevenido. (Los bizantinos, dicho sea entre paréntesis, nunca supieron que se podía respirar por la nariz.) En el Museo Británico se conservaba uno de esos sombreros-jaula, y nadie sabía de qué se trataba, ni qué máquina era aquélla, hasta que en el siglo pasado un médico armenio, el doctor Golmeskian, amigo de Disraeli, lo aclaró en un apéndice de su tratado «Arte de la respiración modulada» — arte que enseñaba a los lores, como complemento de las lecciones de oratoria lacónica que seguían. Los venenos se dividían en civiles, eclesiásticos y militares, según a quienes fuesen destinados. Como es de suponer, eran más usados en los momentos de crisis sucesoria, polémicas conciliares y después de las derrotas militares en las fronteras orientales.



por Alvaro CUNQUEIRO

Se cree fundadamente, por ejemplo, que la frase «un argumento envenenado», todavía corriente entre nosotros, es de origen bizantino, y viene de los días de las grandes polémicas teológicas, de los días de los iconoclastas, de los monofisitas y de los monotelitas — de los que sólo veían una naturaleza, fisis, en Cristo, o sólo una voluntad, teleo. Días de terrible violencia, que condujeron a herejías, y al Cisma. Pues bien, un argumento envenenado era literalmente envenenado las palabras del argumento iban envenenadas, mediante procedimientos muy largos de explicar y que no hacen al caso, a los oídos del enemigo, envenenándolo al introducirse en él. Salía el argumento envenenado de la boca del monotelita y se adentraba en el oído del monofisita, o del legado romano, quien a poco se sentía mareado, le venían vértigos, se le levantaba terrible dolor de cabeza, y al fin caía al suelo, babeante, y muerto. Cuando los ortodoxos bizantinos apurados por los turcos, a mediados del XV, vinieron a Occidente a buscar ayuda y paz con los católicos romanos, se les exigía a sus oradores que se enjuagasen la boca con agua salada, una parte, y otra parte orina de corderillo lechal, no trajesen argumentos envenenados soto lengua. Como es sabido, los bizantinos fueron siempre muy atacados del reuma y de la gota. Para la primera dolencia, usaban emplastos de huevas de diversos peces, o se ahumaban el lugar reumático quemando cerca de él, en un brasero de hierro, sapos y ranas. Sobre la parte del cuerpo ennegrecida por el humo, se escribía el nombre de los anárgiros Cosme y Damián, o de Tecla, o de otro cualquier santo medicinal de su Iglesia. Para la gota usaban leche de burra, sangrías en creciente y pediluvios de sal de higuera. Si el gotoso era un Paleólogo o un Comneno, un basileo mitrado o el diadocos expectante, se le daban friegas con vino en el que se había disuelto algo del maná del desierto, de los días de Moisés, que se conservaba en una copa de ágata en la sacristía de las Blanquernas, en la propia Constantinopla. Cuando la toma de la ciudad por los turcos en 1453, se aseguró que en el saqueo de las Blanquernas, una yegua de un otomano comió el maná derramado en la sacristía e inmediatamente salió volando, y nunca más se volvió a saber de ella, ni del que la montaba, un tal Agu Baj, trompeta mayor de la caballería mogola. En cosmética, se usaba mucho polvo de perla y resinas varias, y las cabelleras de las mujeres se espolvoreaban con hinojo en polvo. Por Pascua Florida, se lavaba la botica, y el boticario y sus ayudantes se bañaban delante de un miembro de la familia imperial. Después, herencia de la higiene griega, orinaban al sol, con lo cual quedaban autorizados para abrir la botica y comenzar a despachar.

## NOTA SOBRE PERLAS Y CUEVAS

En cumplimiento del artículo 24 de la vigente Ley de Prensa hacemos pública la siguiente información:

PERLAS Y CUEVAS, Revista de Manacor y su comarca, se publica quincenalmente, en sábados alternos. La dirección de dicha Revista está a cargo de Rafael Ferrer Massanet, propietario de la misma. La Redacción está ubicada en Príncipe, 9, Manacor. Teléfono 55.04.10.

SITUACION FINANCIERA 1975. - Los ingresos habidos por suscripción y publicidad compensan en el año que recién acaba los gastos de la Revista, si bien no se registra beneficio alguno.

PERLAS Y CUEVAS, que mantiene una total y absoluta independencia, no recibe subvención ni ayuda alguna.

## PARDO, SI

Pepe Pardo, el viejo compañero de quehaceres y quebraderos periodísticos, se pasa a la Policía Municipal. El martes último, 16 de diciembre, se celebraron las pruebas oficiales de admisión, y Pepe Pardo superó con creces tanto el test cultural como los ejercicios físicos, con lo que la plaza de Sargento-Jefe quedó para él.

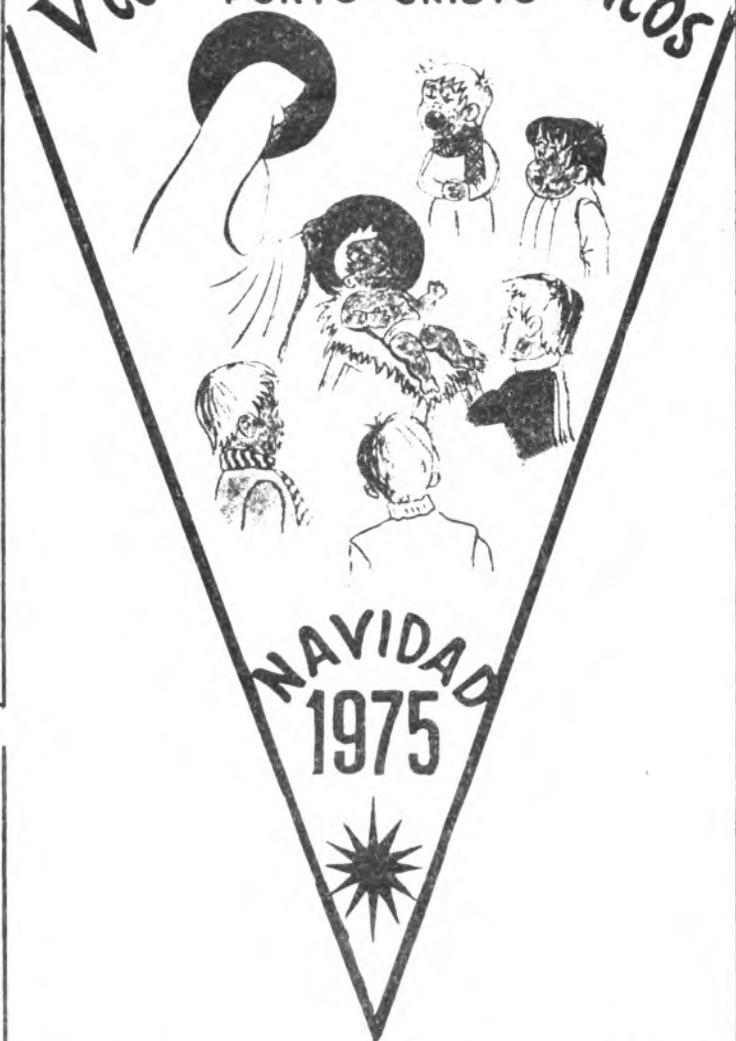
Le felicitamos, claro está. Pero sentimos que se nos vaya un agudo comentarista de ciertos aspectos de la vida local.

No ho porem tenir tot...!

**Felicite  
con tarjetas Unicef.  
Gracias.**

De venta en las  
oficinas de Correos

## V CONCURSO DE VILLANCICOS PORTO-CRISTO



Esta noche se celebra en la Parroquia del Carmen la segunda fase eliminatoria -grupos- del Quinto Concurso de Villancicos, para dar paso, ya en la próxima noche del martes, a la gala final, de la que han de salir los importantes galardones.

El concurso inicióse el sábado último, con la ya tradicional y multitudinaria fase de solistas. De entre ellos, el Jurado ha seleccionado la siguiente relación: Margarita Bauzá Mestre (9 años). Inmaculada Llaneras Capó (9); Jaime Melis Quetglas (9); María Martorell Alzamora (10); Onofre Munar Riera (11); Lorenzo M. Caldentey Veny (12); Javier García Moreno (16); María Munar Riera (16); Paula Rosselló Sureña (17) y Antonia Bonet Saurina (79).

A la espera de ofrecerles amplia información, nos complecemos en subrayar el total éxito hasta ahora conseguido.

**CENA DE  
NOCHEBUENA y NOCHEVIEJA**



**¿ DONDE ?**

Le sugerimos el hotel  
**PLAYA DEL MORO \* Cala Millor**

BAILE CON LAS ORQUESTAS "LOS CINCO DEL ESTE" Y "TRINO"

PARA INFORMACION Y RESERVAS, HASTA EL DIA 23 A LAS 20 HORAS  
TELEFONO 56.79.00



**CAFES  
SAMBA**

Desea a todos  
una feliz Navidad

TELEFONO 55.00.52



**Us desitja Bones Festes**

**Muebles**  
**BAUZA<sup>®</sup>** MANACOR

C/. Gral. Franco, 22  
C/. 18 de Julio, 13

FABRICA: C/. Bajo Riera, 10 y 12

GRAN EXPOSICION DE MUEBLES  
EN TODOS LOS ESTILOS

APARCAMIENTO PROPIO

TELEFONOS  
55 05 85  
55 05 23  
55 03 50

# ▶▶▶ GUIA GASTRONOMICA

## Bar- Restaurante LOS TOROS



PASEO MARITIMO 21  
TELEFONO 56 72 52  
CALA MILLOR  
SON SERVERA



VIVERO PROPIO

Especialidades en platos  
de mariscos y pescados

LANGOSTAS. VISITE ESTA  
CASA Y OBTENDRA CALIDAD  
A SU JUSTO PRECIO



PASEO MARITIMO DE CALA MILLOR  
A CALA BONA

## RESTAURANTE PERELLO

GRAN VARIEDAD DE  
ESPECIALIDADES



# Hotel PERELLO

Tels: 57 00 92  
57 00 04

Porto-Cristo  
Mallorca

## RESTAURANTE

# santa maria del puerto

### Para comer bien

SANTA MARIA DEL PUERTO  
Cra. Cuevas DRACH - PORTO CRISTO  
MALLORCA (España)



FIESTAS  
SOCIALES

COCINA ESMERADA

BODAS - BANQUETES  
COMUNIONES



### COMPLEJO COMERCIAL

Tienda de artículos de  
piel, sucursal de  
RUBINCA (bolsos y  
prendas confeccionadas,  
guantes, etc.)

Bodega surtida con toda  
clase de bebidas. Pueden  
degustar los famosos  
licores de nuestra Casa  
Central, DESTILERIAS  
CAÑELLAS.

# PORTO CRISTO

# ▶▶▶ GUIA GASTRONOMICA

restaurante

## SA PARRA

PORTO CRISTO

EN LA MISMA ENTRADA, POR  
LA CARRETERA DE MANACOR  
A MANO DERECHA.

AMPLIO LUGAR PARA APARCAR



**ESPECIALIDAD EN  
PESCADOS FRESCOS**

Si el café es Samba...  
Qué importa la Cafetera

**CERVECERIA RESTAURANTE**

**GRILL**

**ESPI**

ESPECIALIDADES  
SPECIALITIES-SPEZIALITÄTEN

cala millor, mallorca

**ESPECIALIDADES**

Pechuga  
Lechona asada  
Cordero asado  
Fondos Bourguignonne  
Escalope a la crem

Parrilladas  
Gordon Bleu  
Chateaubriand  
Sopa de pescado  
Cazuela de mariscos

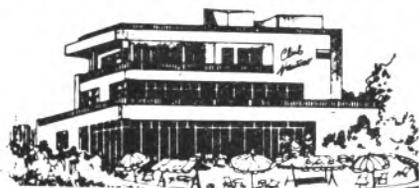
**ESPECIALIDADES**

**MENJAR BE I VIURE  
LO DEMES FA RIURE**

**BAR  
RESTAURANTE**

## CLUB NAUTICO

**PORTO CRISTO**



### ▶ MENU ◀

PARA MAÑANA DOMINGO  
21 DICIEMBRE 1975

ARROZ MILANESA

0

ENSALADA MIXTA

\*\*\*\*

CHULETAS DE CERLO MILANESA

0

CALAMARES RELLENOS

\*\*\*\*

PAN, VINO Y FRUTA DEL TIEMPO

★★

**Teléfono 57 01 23**

— ABIERTO TODO EL AÑO —

**Banquetes. Bodas. Comuniones**

**ESPECIALIDAD EN PESCADOS**    ▶ **CARTA FRANCESA**  
 ▶ **SALON DE TE**

De sea a su distinguida  
clientela FELICES PAS-  
CUAS DE NAVIDAD

**BAR PETIT**  
CALA MILLOR

# pasatiempos

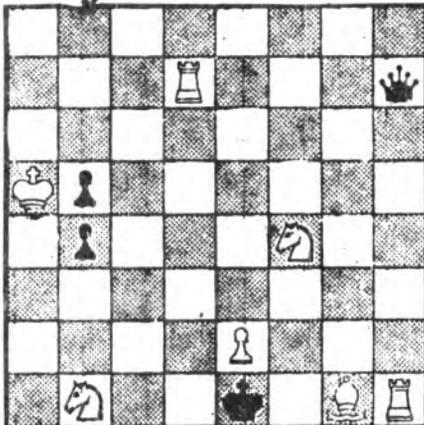
## JEROGLIFICO



—¿Dónde me coloco?

EL cariño merece siempre cariño, por muy alta o por muy baja que sea su procedencia. — Lamartine.

## Ajedrez

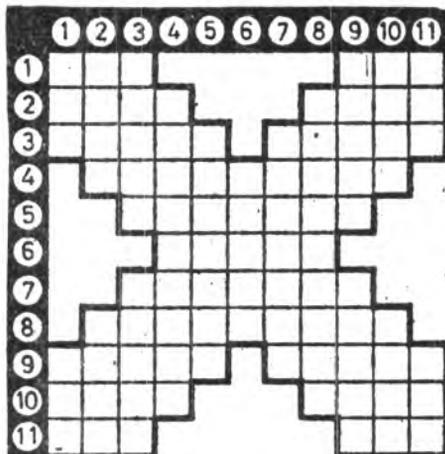


He aquí un problema de A. Klir (Chess Amateur). Las blancas mueven y dan mate en dos.

LA VERDAD, ¿ES UNA?; LA VERDAD, ¿SON DOS, TRES, CUATRO? — George du Maurier, ascendiente de la autora de *Rebecca*, posela uno de los espíritus más liberales que haya habido en Inglaterra. Alguien decía una vez al célebre autor de *Peter Ibbetson*, publicada no hace mucho tiempo en español:

—¿Usted no ama la verdad?  
—¡Perdón! —replicó Du Maurier—. Yo adoro todas las verdades.

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**—1: Hermana, religiosa. Isla del Egeo, patria de Hipócrates.—2: En plural, nombre de letra. Canción popular portuguesa.—3: Practiques cierto deporte. Empanada de harina de maíz, envuelta en hojas de plátano.—4: En plural, caso de la declinación.—5: Nombre que se da a la extremidad superior del árbol cuando se corta para madera.—6: Abandonar una cosa.—7: Comercio de la seda.—8: Discursos o razonamientos pesados.—9: Humor acuoso que sale por los poros. En germania, las narices.—10: Cuadros de tierra en que se cultivan hortalizas. Mujer insolente y desvergonzada.—11: Desgracia, calamidad. Nave, embarcación.

**VERTICALES.**—1: Una división de la unidad monetaria de varios países de Asia. Hijo de Noé.—2: Rey sueco del siglo X. No alterada ni viciada.—3: Estera redonda. Hilo de la caña de pescar.—4: Sitios donde se pone a secar una cosa.—5: Noticioso de alguna cosa.—6: Entrelazar hilos para componer una tela.—7: Arrojar una cosa con la mano.—8: En femenino, que se estiman con preferencia.—9: Trono en que se asientan los reyes a misa. Hermano de Moisés, que mandó construir el Becerro de Oro.—10: Composiciones poéticas. Hongo de sombrerillo.—11: Nota musical. Sabana corta con partes de arbolado y maleza.

una producción  
ALAN J. PAKULA  
**WARREN BEATTY**  
**EL ÚLTIMO TESTIGO**



Con HUME CRONYN • WILLIAM DANIELS  
Producida y Dirigida por ALAN J. PAKULA  
PANAVISION • TECHNICOLOR  
**UNA SINISTRA ORGANIZACION  
DEDICADA AL ASESINATO  
ORGANIZADO DE PERSONALIDADES**

**CINE GOYA**

A PARTIR DEL DIA 27

**YA SOY UNA MUJER**

RICHARD HARRIS  
DAVID GREENE



JENNY AGUTTER  
BRYAN MARSHALL

**AHORA A TODO COLOR Y EN PANTALLA GIGANTE**

**IMPERIAL**

**ATENCIÓN**

**NIÑOS...**

**MARTES 23**

A LAS CUATRO TARDE  
GRAN GALA INFANTIL

**Pippi**

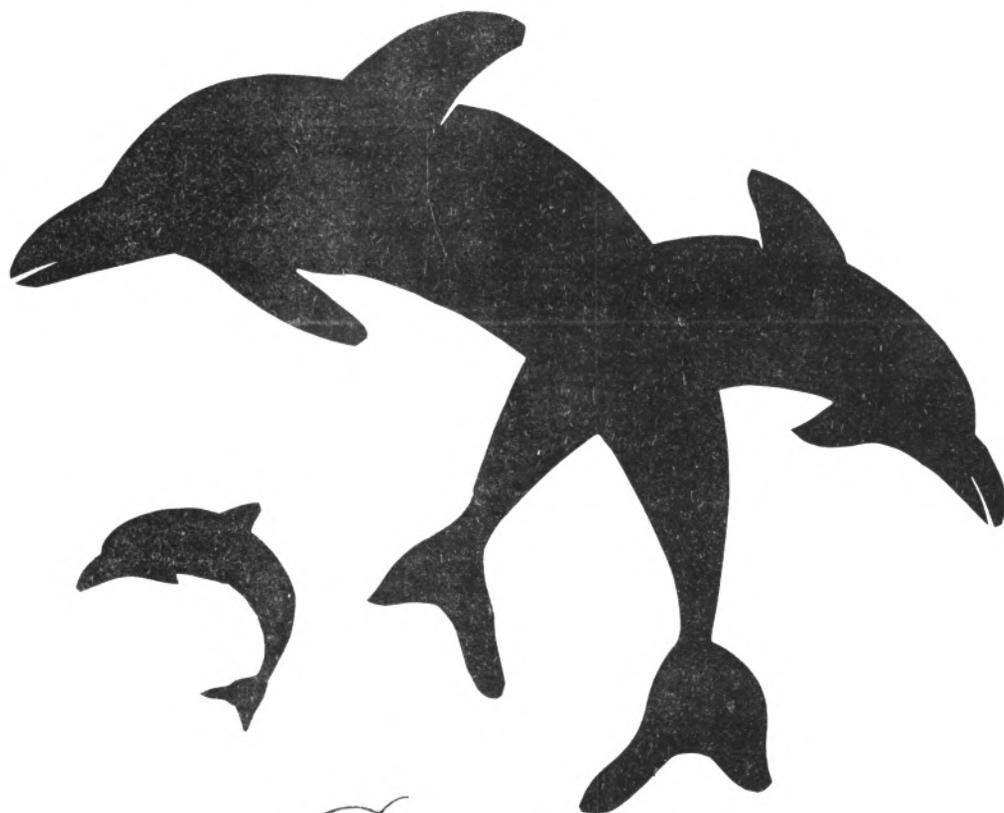
FARIZO FILMS

**Pippi Langstrump**



**lo pasa pipa**

**QUEDO INAUGURADO EL**



*Delfinario*  
*Porto Cristo*

**HORARIO DEL ESPECTACULO**

**Domingo: 11'30 14'30 15'30 16'30 17'30**

**Festivos: 11, - 12, - 14'30 15'30 16'30 17'30**

**Laborables: 11, - 12, - 14'30 15'30 16'30**

**ABIERTO TODO EL AÑO**

**Avonida Juan Servera Camps (cerca Cuevas DRACH)**

**PORTO CRISTO**

EL REGALO DE NAVIDAD



Joyería *Fermin*

Amargura, 1-A - MANACOR

OMEGA,  
JOYAS EN  
EL TIEMPO



la precisión...  
El concepto abstracto  
de precisión,  
materializado en esta  
bella máquina del tiempo,  
construida en oro macizo.  
El reloj electrónico  
de pulsera  
más preciso del mundo.

Ω  
OMEGA